



ILS SONT VENUS DE PARTOUT ...

RAPPORT ANNUEL 2010-2011

Canada

Musée canadien de la  
Canadian Museum of  
**NATURE**



... POUR CÉLÉBRER LA RENAISSANCE  
D'UN TRÉSOR NATIONAL



## TABLE DES MATIÈRES

4	MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION
5	MESSAGE DU PRÉSIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL INTÉRIMAIRE
6	POINTS SAILLANTS
8	HISTOIRE
10	BILAN
18	LES GENS AU MUSÉE CANADIEN DE LA NATURE
20	COMMUNICATION DES RÉSULTATS DE LA RECHERCHE
27	ENGAGEMENT DE LA COLLECTIVITÉ
29	COLLABORATEURS
34	GÉRER NOS RESSOURCES FINANCIÈRES



## MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Au nom des membres du Conseil d'administration du Musée canadien de la nature, c'est avec plaisir que je présente le Rapport annuel 2010–2011. Cette dernière année a été exceptionnelle pour le Musée, comme en témoignent la réouverture réussie de l'Édifice commémoratif Victoria au mois de mai 2010, après plusieurs années de travaux de rénovation au coût de 216 millions de dollars, et l'augmentation sans précédent du nombre de visiteurs qui s'est ensuivie. Cet événement marquant permettra au Musée de mieux exécuter son mandat et réaliser sa vision.

À titre de musée d'histoire naturelle du Canada, il doit demeurer d'abord et avant tout une institution scientifique, capable d'entreprendre des travaux de recherche essentiels et de communiquer cette recherche au public. Dans le cadre de son mandat et de ses orientations stratégiques, le Musée s'est aussi engagé à créer un plus grand nombre de programmes d'éducation du public en augmentant les activités de diffusion et occasions de partenariats.

Les membres du Conseil et moi-même travaillons pour que le Musée bénéficie de notre gouvernance, de notre surveillance et de notre appui. Pour que le Musée puisse respecter son mandat, il doit entretenir une relation coopérative et constructive avec le gouvernement du Canada par l'intermédiaire du ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles, et avec les organismes centraux. Le Musée a déployé tous les efforts pour cultiver ces relations.

Cette dernière année, la recherche d'un nouveau président-directeur général était l'une des priorités du Conseil. Nous sommes donc heureux que le ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles ait annoncé la nomination de M<sup>me</sup> Margaret Beckel, qui prendra la direction du Musée canadien de la nature le 6 juin 2011. Son leadership et ses compétences opérationnelles éprouvées, ainsi que sa vaste connaissance des musées, des arts et de la culture seront très utiles au Musée et lui permettront de réaliser sa vision stratégique.

Nous sommes redevables à M<sup>me</sup> Joanne DiCosimo, ancienne présidente-directrice générale à la retraite depuis juillet 2010, pour l'expertise, la diligence et la vision dont elle a fait preuve au cours de ses treize années avec le Musée. Nous souhaitons aussi souligner le leadership de M<sup>me</sup> Maureen Dougan qui a assumé le poste de présidente-directrice générale intérimaire de juillet 2010 jusqu'à sa retraite en janvier 2011. De plus, nous remercions les gestionnaires et le personnel du Musée pour leur dévouement et leurs efforts tout au long de cette dernière année.

Nous avons fait nos adieux à deux membres du Conseil, soit le vice-président Dana Hanson de Fredericton, au Nouveau-Brunswick, et Jeffrey Turner d'Ottawa, en Ontario. Je leur exprime ma gratitude et reconnais leur précieuse contribution au Musée. Le Musée a également accueilli deux nouveaux membres du Conseil, soit son nouveau vice-président Nicolas Offord de Toronto, en Ontario, et Alice McCarron d'Halifax, en Nouvelle-Écosse.

Le Conseil d'administration remercie le gouvernement du Canada pour son soutien constant au Musée, mis en évidence par le financement non récurrent additionnel de trois millions de dollars qu'il lui a accordé dans le Budget 2010 et pour lequel le Musée lui est très reconnaissant. Les progrès réalisés quant aux objectifs du Musée et à sa vision de service national auraient été impossibles sans cet investissement opportun.

En conclusion, le Musée a un mandat national important et demeure déterminé à faire en sorte que les fonds de 216 millions de dollars investis par le gouvernement du Canada pour la restauration de ce musée national d'histoire naturelle historique profitent à tous les Canadiens. En conséquence, le Musée est prêt à prendre les mesures nécessaires à la réalisation de ce mandat important. Sous la direction de sa nouvelle présidente-directrice générale, M<sup>me</sup> Margaret Beckel, et grâce à l'expertise de ses gestionnaires et de son personnel, à l'encadrement de son Conseil d'administration et avec l'appui du gouvernement, le Musée canadien de la nature est promis à un bel avenir, j'en suis convaincue.

FLORENCE MINZ

*Présidente, Conseil d'administration*



## MESSAGE DU PRÉSIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL INTÉRIMAIRE

Un fait saillant important pour le Rapport annuel 2010–2011 du Musée canadien de la nature est la réouverture de l'Édifice commémoratif Victoria complètement rénové le 22 mai 2010. La réouverture a haussé l'intérêt du public, qui s'est manifesté par un nombre record d'entrées de 518 000 en 2010–2011. Ce nombre représente plus du double des entrées passées et a permis au Musée de générer, une année plus tôt que prévu, des produits équivalents à 15 p. cent de ses coûts d'exploitation de base.

Deux nouvelles galeries permanentes ont été inaugurées durant le weekend de réouverture : la *Galerie Eau Bleue RBC* et la *Galerie de la Terre Vale*, qui ont pour objectif de renseigner les Canadiens et de les sensibiliser à la nécessité d'exercer une intendance avisée de l'environnement naturel. De plus, *Animalium*, un nouvel espace qui abrite une collection vivante, s'est révélé très populaire auprès des familles. Neuf expositions spéciales ont été à l'affiche durant l'année afin de tabler sur l'élan créé par la réouverture. Des programmes d'interprétation qui appuient les galeries permanentes et les expositions spéciales ont été créés, ainsi que de nouveaux programmes destinés à attirer un public plus diversifié au Musée, comme la programmation *Le Musée la nuit* à l'intention des auditoires adultes.

Pour souligner l'Année internationale de la biodiversité, le Musée a dirigé un symposium sur la biodiversité arctique, qui mettait l'accent sur l'impact du changement climatique dans le Nord et faisait état des travaux importants de recherche menés durant l'Année polaire internationale 2007–2009. Fort de son expertise, le Musée a créé deux *Centres d'excellence pour la recherche muséale*, qui se spécialisent dans la recherche sur la flore arctique et à la découverte des espèces. À titre de membre fondateur de l'Alliance des musées d'histoire naturelle du Canada, le Musée a élaboré une stratégie pour répertorier les biens d'histoire naturelle préservés par les 16 membres de l'Alliance.

Également cette année, le Musée a élaboré un cadre de mesure du rendement et une carte de pointage équilibrée qui lui permettent d'établir et de mesurer le succès de ses stratégies ainsi que la réalisation de ses objectifs, pour se concentrer davantage sur la mesure des résultats. Grâce à la carte de pointage, le Musée pourra mesurer son effet sur les publics cibles et illustrer son engagement envers les principes d'obligation de rendre compte, de responsabilité d'entreprise et de prudence financière.

Nous attendons avec impatience l'entrée en fonction des nouveaux cadres de direction en 2011–2012, qui réexamineront les orientations du Musée et le cadre du Plan stratégique au cours de 2011–2012, alors que nous continuons de tabler sur les succès vécus depuis la réouverture de l'Édifice commémoratif Victoria.

J'aimerais profiter de l'occasion pour rendre hommage à M<sup>me</sup> Maureen Dougan, ancienne vice-présidente, Services corporatifs et chef de l'exploitation, qui a pris sa retraite cette année. Le Musée lui est reconnaissant pour sa contribution importante durant ses huit années de service et son rôle de responsable des travaux de rénovation de l'Édifice commémoratif Victoria.

Au cours du peu de temps dans ce rôle intérimaire, j'ai été impressionné par le dévouement et les compétences du personnel du Musée. Je profite de cette occasion pour souligner ici tout le travail accompli au cours de la dernière année.

MICHEL HOULE

Président-directeur général intérimaire

# POINTS SAILLANTS



## RÉOUVERTURE DE L'ÉDIFICE COMMÉMORATIF VICTORIA

La réouverture de l'Édifice commémoratif Victoria complètement rénové en mai 2010, avec ses nouvelles galeries, ses programmes réorganisés et ses commodités améliorées pour les visiteurs, a donné lieu à une augmentation sans précédent du nombre de visiteurs et de produits. Grâce à une campagne de marketing très réussie, la reconnaissance du public s'est visiblement améliorée. Le nombre d'entrées pour 2010–2011, soit 518 000 visiteurs à la fin de l'année ou plus du double de la moyenne des dernières années, a dépassé les objectifs et les produits ciblés ont augmenté de 126 p. cent. Par rapport aux autres musées nationaux de la région de la capitale nationale, les parts de marché du Musée ont augmenté et celui-ci est passé de la cinquième à la deuxième position, une réalisation importante.



## VISITE ROYALE

La sensibilisation et l'intérêt du public pour le Musée ont été accrus par la visite de Sa Majesté la reine Élisabeth II et Son Altesse Royale le duc d'Édimbourg le 30 juin 2010. Durant sa visite, Sa Majesté a dévoilé une plaque et a inauguré la tour en verre de l'édifice, le *Lanternon des Reines*. Ce nouvel élément architectural exceptionnel honore deux grandes souveraines, Sa Majesté la reine Élisabeth II et la Reine Victoria, et célèbre les cent ans de la remarquable histoire associée à l'édifice.

## NOUVELLES GALERIES PERMANENTES

Des contributions importantes à la campagne de financement *Partenariats naturels* ont permis au Musée de présenter deux nouvelles galeries permanentes en 2010–2011.

- La *Galerie Eau Bleue RBC*, qui explore la diversité de la vie en eau douce et salée au Canada et met en vedette le squelette complet de 65 pieds d'un rorqual bleu adolescent, a été un ajout populaire aux galeries permanentes du Musée.
- La phase 1 de la *Galerie de la Terre Vale*, une exposition de plus de 1 000 spécimens de roches et de minéraux, souligne l'apport de la géologie et de la minéralogie dans la vie de tous les jours.

Aussi, *Animalium*, un nouvel espace très populaire dans l'Édifice commémoratif Victoria, héberge une collection vivante d'insectes, d'araignées et autres petites créatures.

## LANCEMENT DE NOUVEAUX PROGRAMMES

S'appuyant sur le succès de la réouverture, le Musée a lancé les programmes *Le Musée la nuit*, conçus pour un nouveau public adulte dans le but de diversifier son public principal actuel. Ces programmes comprenaient les soirées Café Scientifique avec repas et conférences par des chercheurs, les visites « frayeurs » en octobre et, tout au long de l'année, plusieurs autres programmes conçus pour les adultes.



## POINT DE MIRE SUR L'ARCTIQUE

Grâce à son rôle en recherche, en conservation des documents physiques de notre monde naturel et en formation de nouveaux experts, le Musée est perçu par les scientifiques et le public comme une source respectée et importante d'information et d'expertise en matière d'histoire naturelle. Son programme dynamique de recherche sur l'Arctique a permis la poursuite de travaux sur les plantes et la minéralogie de l'Arctique. Les points saillants pour 2010–2011 comprenaient une conférence sur la biodiversité arctique, en reconnaissance de l'Année internationale de la biodiversité, qui mettait l'accent sur les importants travaux de recherche menés durant l'Année polaire internationale 2007–2009 et explorait les dossiers urgents et les priorités stratégiques qui nécessitent des recherches supplémentaires.

## DÉCOUVERTE D'ESPÈCES

Les chercheurs du Musée ont découvert 107 nouvelles espèces d'insectes, d'animaux et de plantes en 2010–2011. Ils ont aussi examiné des espèces nouvellement introduites dans le sud-est de l'Australie, collaboré avec des collègues à l'étude d'une variété de reptiles fossiles en Chine, étudié la paléobiologie de reptiles marins en Alberta, en Colombie-Britannique et au Manitoba, organisé les travaux paléobiologiques et anthropologiques de l'étude Maplebank à Victoria et étudié la multiplication des espèces marines de moules et de palourdes, natives et envahissantes, sur la côte ouest de l'Île de Vancouver.

# HISTOIRE

## *Une longue et glorieuse histoire*

Le Musée canadien de la nature tire son origine de la Commission géologique du Canada créée en 1842 par Sir William Logan. En 1851, Sir Logan monte une superbe exposition de minéraux canadiens ayant un intérêt économique pour l'Exposition universelle de Londres, en Angleterre. La première exposition de la Commission remporte un succès phénoménal. Le comité de l'exposition déclare que « de toutes les colonies britanniques, le Canada est celle dont l'exposition est la plus intéressante et exhaustive. » L'énorme succès qu'a remporté Sir Logan à Londres renforce l'appui du public à l'endroit de la Commission et établit un précédent pour les expositions itinérantes très populaires du Musée. En 1856, le Parlement donne à la Commission le mandat d'exposer ses collections d'histoire naturelle. Celles-ci emménagent dans un manoir de la rue Saint-Gabriel qui avait appartenu à Peter McGill, président de la Banque de Montréal. Cet édifice fut la résidence du Musée pour les 30 années qui suivirent, jusqu'au déménagement sur la rue Georges au Marché By d'Ottawa en 1881.





## PREMIER MUSÉE NATIONAL À VOCATION SPÉCIFIQUE

Commandé par Sir Wilfrid Laurier, l'Édifice commémoratif Victoria est bâti en hommage à la reine du même nom, décédée en 1901. En 1912, l'édifice ouvre ses portes au public avec des expositions spectaculaires de minéraux, d'oiseaux et de fossiles canadiens, présentées dans de magnifiques vitrines nouvellement acquises. Le squelette d'*Edmontosaurus* est le premier dinosaure naturalisé présenté au public canadien en 1913; on peut maintenant le voir dans la *Galerie des fossiles Talisman Energy*. Charles M. Sternberg a découvert la plupart des dinosaures de nos collections dans le sud-ouest de l'Alberta.

## ACCUEIL DU PARLEMENT

Après l'incendie qui a détruit l'édifice du Parlement en 1916, le gouvernement s'installe temporairement dans l'Édifice commémoratif Victoria. La Chambre des communes siège quatre ans dans l'auditorium tandis que le Sénat occupe l'aile est.

## NOUVEAUX DÉPARTS

Le Musée canadien de la nature devient une société d'État le 1<sup>er</sup> juillet 1990, et son nouveau mandat est d'accroître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, l'intérêt et le respect à l'égard de la nature, de même que sa connaissance et son degré d'appréciation par tous.

L'Édifice du patrimoine naturel à Gatineau est inauguré en mai 1997. Avec sa technologie de pointe, ce bâtiment qui abrite les collections et la recherche est conçu de manière à favoriser la gestion des collections et les techniques de protection nécessaires à la sauvegarde de la collection d'histoire naturelle du Canada.

## UN NOUVEAU VISAGE

Des consultations pancanadiennes et un processus de planification stratégique ont donné lieu à une nouvelle vision et à un nouveau rôle de service national pour le Musée canadien de la nature. Le Musée a réalisé cette vision tout en renouvelant son lieu d'exposition, l'Édifice commémoratif Victoria, qui a été officiellement rouvert au public le 22 mai 2010.



Les travaux de rénovation ont débuté au printemps 2004, se sont poursuivis par phases et ont été complétés en 2010. Le 100<sup>e</sup> anniversaire de l'Édifice commémoratif Victoria coïncidait avec l'achèvement des travaux de rénovation à grande échelle, durant lesquels l'édifice a été radicalement transformé. Un nouveau Plan stratégique a été élaboré afin de souligner une nouvelle phase de l'évolution de la Société. Un magnifique lanternon en verre a été installé à l'entrée, et les installations rénovées dans l'ensemble de l'Édifice commémoratif Victoria ont non seulement amélioré l'expérience des visiteurs, mais également permis au Musée de tirer parti de la technologie moderne et d'augmenter ses produits en louant ses salles pour des occasions spéciales. Plusieurs nouvelles expositions, y compris les galeries renouvelées de la *Galerie de la Terre Vale* et la *Galerie Eau Bleue RBC* ont été construites comme complément de la réouverture de l'édifice en mai 2010.

# BILAN

## *Rendement par rapport aux objectifs*

**Au cours de 2010–2011, le Musée canadien de la nature a continué d'établir une solide base de service national, de responsabilité financière et de recherche scientifique. Le Musée a amorcé l'année par l'achèvement et la réouverture très réussie de l'Édifice commémoratif Victoria après six années de grands travaux de rénovation.**



## OBJECTIF STRATÉGIQUE 1 : CONNAISSANCES

Formuler des approches novatrices appuyées sur les programmes de recherche et de collections, qui font mieux connaître l'environnement naturel du Canada.

### RÉSULTAT DE L'OBJECTIF :

Le Musée canadien de la nature est reconnu comme source crédible et complète de connaissances.

### RÉALISATIONS

#### Accroître la compréhension de la biodiversité du Canada

Plusieurs progrès importants ont été faits en 2010–2011 pour promouvoir, mettre en valeur et accroître le leadership, l'expertise et les connaissances scientifiques du Musée.

Le Musée a défini la Recherche dans l'Arctique et la Découverte des espèces comme étant les deux grands thèmes et secteurs de leadership scientifique qui incarnent sa capacité de recherche.

Deux *Centres d'excellence pour la recherche muséale* ont alors été créés avec l'aide de fonds alloués dans le Budget 2010; ces Centres se consacrent à la flore arctique et au Projet de découverte des espèces, une initiative pour approfondir la numérisation accélérée des spécimens du Musée.



#### Recherche dans l'Arctique

Les experts du Musée ont connu une année fructueuse dans le cadre d'un projet pluriannuel de documentation de la flore arctique. Près de 2 000 nouvelles collectes (et plus de 5 000 spécimens) ont été réalisées grâce à des travaux sur l'île Victoria et les îles Belcher. Le projet des îles Belcher faisait partie d'une initiative de l'Année polaire internationale qui consistait à collaborer avec les collectivités autochtones et à tirer des leçons de leur intérêt pour les plantes et de leurs connaissances. En donnant au projet sur la flore arctique la forme d'un centre d'excellence, le Musée pourra coordonner et diriger une initiative plus complète avec la participation d'experts internationaux dans le but de répertorier les plantes de l'Arctique et de diffuser largement ces connaissances dans des publications, des bases de données accessibles en ligne gratuitement, des ateliers et des symposiums.

## Découverte d'espèces

Les chercheurs du Musée ont découvert 107 nouvelles espèces d'insectes, d'animaux et de plantes en 2010–2011. Ils ont aussi examiné des espèces nouvellement introduites dans le sud-est de l'Australie, collaboré avec des collègues à l'étude d'une variété de reptiles fossiles en Chine, étudié la paléobiologie de reptiles marins en Alberta, en Colombie-Britannique et au Manitoba, organisé les travaux paléobiologiques et anthropologiques de l'étude Maplebank à Victoria et étudié la multiplication des espèces marines de moules et de palourdes, natives et envahissantes, sur la côte ouest de l'Île de Vancouver.



Le Musée a présenté le manuscrit sur les mammifères du Canada aux University of Toronto Press, et les éditeurs Fitzhenry Whiteside ont publié le *Guide des minéraux et des roches à l'intention des débutants*, dont la version originale anglaise a paru en 2010.

En 2008, le Musée, par l'entremise du ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles, a demandé au Conseil des académies canadiennes de réunir un comité d'experts pour mener une évaluation indépendante de l'état et des tendances en matière de science de la biodiversité au Canada. Le rapport explore l'état de la taxonomie au Canada dans trois secteurs : expertise en matière de taxonomie, état de la biodiversité des collections et forces du Canada en matière de partage des données. Le comité d'experts a conclu que le Canada

n'a pas encore les outils nécessaires pour comprendre pleinement les défis que posent ses ressources en matière de biodiversité. Le Canada dispose encore de chercheurs de renommée internationale et compte encore des étudiants qui s'intéressent de près à la taxonomie, mais les perspectives d'emploi dans ce domaine ont pratiquement disparu et le financement de la recherche est stagnant. En conséquence, la contribution internationale du Canada à la description de nouvelles espèces est passée du 6<sup>e</sup> dans les années 1980 au 14<sup>e</sup> rang dans les années 2000.

En reconnaissance de l'Année internationale de la biodiversité, le Musée a dirigé la tenue d'un symposium fructueux sur la biodiversité de l'Arctique, qui soulignait les impacts du changement climatique dans le Nord, rappelait certaines recherches importantes menées durant l'Année polaire internationale 2007–2009 et explorait les sujets urgents et les priorités stratégiques sur lesquels doivent porter un plus grand nombre de recherches. Environ 175 personnes ont assisté au symposium au mois de novembre et plus de 100 sites ont ouvert une session pour visionner la webémission du Musée.

## Collections

À ce jour, le Musée a pu numériser 22 p. cent (672 000 dossiers) de ses collections et a réussi à numériser 10 711 dossiers cette année, ce qui rend l'information plus facilement disponible au public. Un total de 5 829 dossiers de spécimens ont été ajoutés aux collections du Musée cette année.

## Une stratégie nationale de collections

Le Musée continue de préparer la mise en œuvre d'une stratégie nationale de collections avec ses partenaires de l'Alliance des musées d'histoire naturelle du Canada. En tenant compte des 10,5 millions de spécimens sous sa garde, y compris leurs forces et leurs faiblesses, le Musée a entrepris la phase 2 de cette stratégie. Un inventaire pancanadien des 19 millions de spécimens gardés par les membres de l'Alliance a été établi. Cet inventaire, qui aidera à guider les acquisitions futures et les décisions d'intendance, forme la base d'un dossier complet de la biodiversité minérale et biologique du Canada.



### Mesures du rendement : Objectif 1 – Connaissances

1.1	Mesure du rendement	<b>Incidence :</b> Approches novatrices pour le partage des études et des analyses, qui augmentent la reconnaissance des collections et de la recherche du Musée.
	Cible de rendement	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Produire 50 publications primaires de recherche par année.</li> <li>• Les clients sont très ou extrêmement satisfaits de la rapidité du service et de la qualité de l'information scientifique, au moins 80 % du temps.</li> <li>• Les clients sont très ou extrêmement satisfaits du service, de la qualité et de la profondeur des collections au moins 80 % du temps.</li> <li>• Les clients sont très ou extrêmement satisfaits de l'apport, de la pertinence et de la qualité de l'information scientifique du temps des sondages des participants ou des utilisateurs au moins 80 % du temps.</li> </ul>
	Résultats obtenus	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Produit 86 publications de recherche primaire.</li> <li>• Atteint un niveau de satisfaction de 100 % de participants extrêmement satisfaits pour les anglophones et 73 % chez les francophones relativement à la satisfaction des services et à la qualité de l'information donnée.</li> <li>• Atteint un niveau de satisfaction de 100 % chez les participants anglophones et 80 % chez les participants francophones relativement à satisfaction des services et à la qualité et à la profondeur des collections.</li> <li>• Atteint 78 % des participants anglophones et 80 % de participants francophones en matière d'information scientifique pertinente et de qualité.</li> </ul>
1.2	Mesure du rendement	Une collection nationale représentative est créée et maintenue.
	Cible de rendement	Le plan et les stratégies d'enrichissement des collections assurent la représentativité de la collection nationale.
	Cible de rendement	Les collections ont été préservées et documentées conformément aux normes nationales, et ont été exposées et entreposées dans des conditions appropriées.
	Résultats obtenus	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les acquisitions de collections ont été mesurées et traitées par rapport aux documents de planification et plus de 5 829 dossiers de spécimens ont été ajoutés aux collections, ce qui représente une année modérée en matière de croissance de collection.</li> <li>• Les conditions ambiantes requises pour la préservation des collections ont généralement été respectées.</li> <li>• La planification de l'équipement et l'analyse de l'environnement ont été achevés afin d'améliorer les conditions ambiantes de température et d'humidité dans le module des collections à l'Édifice du patrimoine naturel.</li> <li>• Des consultations avec l'Institut canadien de conservation et autres musées nationaux pour comparer et établir de nouvelles perspectives en matière de normes environnementales.</li> <li>• Il n'y a pas eu de demande pour retraits d'inventaires de spécimens suite à des pertes ou à la détérioration.</li> </ul>

## OBJECTIF STRATÉGIQUE 2 : ÉDUCATION ET INSPIRATION

**Présenter le monde naturel grâce à des programmes d'éducation du public qui augmentent la compréhension de l'environnement naturel changeant du Canada.**

### RÉSULTAT DE L'OBJECTIF :

Les Canadiens font des choix éclairés pour l'environnement.

### RÉALISATIONS

#### Éducation du public

Cette année, une Stratégie nationale d'éducation du public a été élaborée et présentée pour discussion au Comité de programmation. Aussi, des discussions ont été engagées pour confirmer et finaliser la politique du Musée en matière de perspectives autochtones. Nous prévoyons que les deux documents seront approuvés par le Comité de gestion lorsque la nouvelle direction sera en place.

Le Musée poursuit son programme national d'expositions itinérantes. Établi comme étant l'un des plus importants programmes d'expositions itinérantes d'histoire naturelle en son genre au Canada, plus de 20 expositions itinérantes rejoignent 33 communautés et environ 314 000 Canadiens d'un bout à l'autre du pays. À remarquer cette année, l'inauguration d'une nouvelle exposition itinérante, *Le Canada au fil des eaux, un monde à explorer et à protéger* qui comprenait aussi une série de conférences nationales, *Voix – une perspective canadienne sur l'eau*. Cette exposition et la série de conférences étaient commanditées par le projet Eau Bleue RBC et présentées en partenariat avec le Réseau canadien de l'eau. En outre, un partenariat avec le Musée canadien des civilisations a permis la création d'une nouvelle exposition itinérante sur l'expédition canadienne dans l'Arctique de 1913 à 1918; cette exposition présente des spécimens et des artefacts provenant des collections sur l'Arctique du Musée canadien de la nature. Après une année au Musée canadien des civilisations, l'exposition entreprendra une tournée pancanadienne de trois ans.

La réouverture réussie de l'Édifice commémoratif Victoria et l'intérêt accru du public ont été soutenus par la rénovation complète des galeries publiques du Musée et par la mise en place d'un programme animé d'éducation du public. Durant les travaux de rénovation, plus de 70 000 pieds carrés d'espaces d'expositions publiques ont été réaménagés, grâce surtout aux fonds recueillis par notre campagne de financement *Partenariats naturels*. La *Galerie des fossiles Talisman Energy*, la *Galerie des oiseaux* et la *Galerie des mammifères* ont ouvert en octobre 2006. Voici les galeries qui ont été inaugurées au mois de mai 2010 :

- La *Galerie Eau Bleue RBC*, qui met en vedette le squelette complet d'un rorqual bleu adolescent de 65 pieds, explore la diversité de la vie en eau douce et salée au Canada. Les résultats préliminaires d'un sondage concernant cette galerie indiquent que les visiteurs sont satisfaits à 80 p. cent et que 85 p. cent d'entre eux recommandent la galerie à leur famille, à leurs amis et à leurs collègues.
- La *Galerie de la Terre Vale* (phase 1) est une exposition riche de plus de 1 000 roches et minéraux, dont la majorité n'a encore jamais été exposée. La galerie souligne les avantages de la géologie et de la minéralogie dans la vie de tous les jours.
- *Animalium* est un nouvel espace dans l'Édifice commémoratif Victoria, qui abrite la collection vivante d'insectes, d'araignées, de limaces et d'autres petites créatures.

Neuf expositions spéciales ou temporaires ont été présentées en 2010–2011 : *Des grenouilles hautes en couleur*; *AQUA*; *Photographies de l'année de la faune canadienne*; *Papillons de nuit*; *Abysses : la vie dans les eaux profondes*; *D'un pôle à l'autre*; *Ikebana*; *De la nature à la sculpture et Kaléidoscope arctique*.

Des programmes d'interprétation qui animent ces nouvelles galeries ont été créés, ainsi que des nouveaux programmes destinés à attirer un public plus vaste au Musée, comme les activités *Un Musée la nuit*.

#### Mesures du rendement : Objectif 2 – Éducation et inspiration

2.1	Mesure du rendement	<b>Incidence :</b> Les efforts d'éducation et de sensibilisation du public ont approfondi la compréhension de l'environnement naturel changeant du Canada et le sens de la responsabilité à son égard.
	Cible de rendement	Réaliser au moins 75 % de : a) indice de portée des expositions éducatives à l'Édifice commémoratif Victoria; b) indice de portée éducative du site Web du Musée canadien de la nature.
	Résultats obtenus	(a) 88 % (b) 75 %

## OBJECTIF STRATÉGIQUE 3 : PRÉSENCE

Créer des expériences uniques et accroître la valeur pour les visiteurs en renouvelant l'Édifice commémoratif Victoria ainsi que les programmes et services qui s'y rattachent.



### RÉSULTAT DE L'OBJECTIF :

Le Musée canadien de la nature est une destination de choix pour les Canadiens et les étrangers.

### RÉALISATIONS

#### Réouverture de l'Édifice commémoratif Victoria

La réouverture de l'Édifice commémoratif Victoria entièrement rénové en mai 2010, avec ses nouvelles galeries, ses programmes restructurés et ses aménagements améliorés pour les visiteurs, a donné lieu à une augmentation sans précédent du nombre de visiteurs. Parallèlement à une campagne de marketing très réussie, la reconnaissance du public pour le Musée a été visiblement améliorée. Le nombre d'entrées pour 2010–2011 a dépassé l'objectif de 330 000 visiteurs, puisque 518 000 personnes ont visité le Musée. Par rapport aux autres musées nationaux de la région de la capitale nationale, les parts de marché du Musée ont augmenté et celui-ci est passé de la cinquième à la deuxième position, une réalisation importante.

## Mesures du rendement : Objectif 3 – Présence

3.1	Mesure du rendement	<b>Fréquentation de l'Édifice commémoratif Victoria</b> : Nombre total de visiteurs à l'Édifice commémoratif Victoria durant cette période.
	Cible de rendement	330 000 visiteurs en 2010–2011
	Résultat obtenu	518 000 visiteurs en 2010–2011
3.2	Mesure du rendement	<b>Valeur</b> : Valeur des programmes et des services du Musée, perçue par ses clients.
	Cible de rendement	Un indice d'au moins 75 % pour la satisfaction relative à la valeur de l'Édifice commémoratif Victoria.
	Résultat obtenu	82 %
3.3	Mesure du rendement	<b>Effets du service national et de la diffusion</b> : La capacité de joindre les Canadiens et d'augmenter l'accès aux programmes du Musée par le rôle de service national du Musée.
	Cible de rendement	a) 450 000 visiteurs pour les expositions itinérantes du Musée canadien de la nature. b) Quatrième position établie au classement du site Web parmi les musées canadiens choisis d'histoire naturelle, fondé sur les visites uniques.
	Résultats obtenus	a) Les expositions itinérantes ont été visitées par 314 000 personnes, soit moins que le nombre ciblé de 450 000. Cet écart est le résultat de visites dans des plus petites communautés. b) Le site Web du Musée est en première position pour les visites uniques, parmi les musées canadiens d'histoire naturelle.

## OBJECTIF STRATÉGIQUE 4 : RENDEMENT

Établir des pratiques de gouvernance et des systèmes intégrés d'avant-garde qui appuient et aident à financer les orientations et les objectifs stratégiques du Musée.

### RÉSULTAT DE L'OBJECTIF :

Le Musée canadien de la nature est une organisation viable et qui a du succès.

Le Musée espère maintenir l'élan acquis après la réouverture de l'Édifice commémoratif Victoria et générer des produits suffisants pour couvrir 15 p. cent des coûts d'exploitation de base en 2011–2012 et au-delà, un jalon important défini dans le cadre de génération de produits.

### RÉALISATIONS

#### Un plan financier de deux ans

En 2010–2011, un plan financier de deux ans a été mis en place pour combler l'insuffisance de financement, déjà réduit à 2,3 millions de dollars par année grâce aux mesures prises jusqu'alors. Des stratégies ont été mises en œuvre pour réduire davantage les coûts, gérer la trésorerie et mettre à l'essai les stratégies de génération de produits du Musée durant les deux premières années d'exploitation de l'Édifice commémoratif Victoria rénové. Le Musée a réussi à atteindre les cibles incluses dans le plan financier de deux ans.



## Soutien du gouvernement du Canada

Dans son Budget 2010, le gouvernement du Canada a reconnu les pressions de fonctionnement que subissent les musées nationaux. Le budget a alloué la somme non récurrente de 3 millions de dollars, que le Musée a utilisée pour maintenir un budget équilibré, maximiser ses produits, positionner l'Édifice commémoratif Victoria comme destination de choix et promouvoir, souligner et accroître son leadership, son expertise et ses connaissances scientifiques.

## Opérations commerciales

En 2010–2011, le Musée a accueilli 518 000 visiteurs, bien au-delà des prévisions de 330 000 visiteurs, et a généré des produits de 5,4 millions de dollars. Le Musée a établi une cible de génération de produits qui équivaut à 15 p. cent de ses coûts d'exploitation de base d'ici à 2011–2012, une cible qui a été dépassée une année plus tôt que prévu, avec des produits équivalents à 18 p. cent de ses coûts de fonctionnement de base pour 2010–2011.

## Campagne de financement Partenariats naturels

Avec l'annonce de deux promesses de don d'un million de dollars par Vale et la Banque Royale du Canada en mai 2010, la campagne a dépassé son objectif de recueillir un million de dollars en promesses de dons annuellement. Grâce aux fonds recueillis par la campagne de financement *Partenariats naturels*, le Musée a pu lancer la phase 2 de la *Galerie de la Terre Vale*, qui devrait ouvrir à l'automne 2012.

## Un nouveau cadre de mesure du rendement

Également au cours de la dernière année, le Musée a élaboré un cadre de mesure du rendement et une carte de pointage que la Société pourra utiliser pour définir et mesurer le succès de ses stratégies et la réalisation de ses objectifs. L'objet de l'élaboration d'un nouveau cadre de mesure du rendement était de se concentrer davantage sur la mesure des résultats et ainsi, de commencer à évaluer la portée du Musée sur ses auditoires ciblés et la valeur ajoutée. Le cadre de mesure du rendement illustre l'engagement du Musée envers les principes de reddition de comptes, de responsabilité et de prudence financière. Le Musée entreprendra l'utilisation du nouveau cadre de travail en 2011–2012. En général, le Musée était sur la bonne voie pour respecter toutes les mesures du rendement établies pour l'année.

### Mesure du rendement : Objectif 4 – Rendement

4.1	Mesure du rendement	<b>Produits autogénérés</b> : Les produits gagnés et les apports forment un pourcentage des coûts d'exploitation de base.
	Cible de rendement	Les produits autogénérés équivaldront à 15 % des coûts de base d'ici à 2011–2012.
	Résultat obtenu	Les produits autogénérés étaient de 18 % en 2010–2011.
4.2	Mesure du rendement	<b>L'utilisation des ressources</b> a permis la réalisation du mandat du Musée.
	Cible de rendement	Le montant ciblé pour les coûts d'exploitation et d'entretien par mètre carré brut pour l'Édifice du patrimoine naturel et l'Édifice commémoratif Victoria est établi à 339,16 \$.
	Résultats obtenus	Les coûts d'entretien de l'Édifice du patrimoine naturel étaient de : <ul style="list-style-type: none"> <li>• 135,63 \$ par mètre carré,</li> <li>• 68 % du coût moyen pour des institutions administratives et d'archives comme établi en 2009 par l'Association internationale des administrateurs de bâtiments muséaux.</li> </ul> Les coûts d'exploitation de l'Édifice commémoratif Victoria étaient de : <ul style="list-style-type: none"> <li>• 193,28 \$ par mètre carré,</li> <li>• 92 % du coût moyen des musées semblables d'histoire naturelle comme établi en 2009 par Association internationale des administrateurs de bâtiments muséaux.</li> </ul> Le montant ciblé de 339,16 \$ a été réalisé. Le coût total par mètre carré de 328,91 \$ est moindre que le montant total ciblé de 339,16 \$.

# LES GENS AU MUSÉE CANADIEN DE LA NATURE

## *Conseil d'administration*

Le conseil d'administration est l'organisme dirigeant responsable devant le parlement par l'intermédiaire du ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles. Les 11 membres du Conseil sont nommés par décret et viennent de toutes les régions du pays. Par des mécanismes de responsabilité et de cadres de planification stratégique, le Conseil fixe les orientations du Musée et confie sa gestion à la présidente-directrice générale. En 2010–2011, les membres du Conseil d'administration se sont réunis deux fois en personne et ont communiqué deux autres fois par vidéoconférence. Deux réunions spéciales ont été tenues par conférence téléphonique et une par vidéoconférence. Onze réunions des comités du Conseil ont eu lieu, soit en personne, soit par conférence téléphonique ou vidéoconférence.



## COMITÉS PERMANENTS

### Comité exécutif

#### *Florence Minz, présidente*

**Mandat :** Il incombe au Comité exécutif de se tenir au courant des activités du Conseil d'administration et de ses comités permanents et d'effectuer l'examen annuel du rendement du président-directeur général. Entre les réunions, le Comité exécutif agit au nom du Conseil d'administration, conformément à la politique du Conseil.

### Comité de la vérification et des finances

#### *Martin Joanisse, président*

**Mandat :** Le Comité de la vérification et des finances doit superviser les normes du Musée canadien de la nature en matière d'intégrité et de bonne conduite, l'intégrité et la crédibilité des rapports financiers du Musée canadien de la nature ainsi que les pratiques et les systèmes de contrôle interne.

### Comité des relations communautaires et gouvernementales

#### *Chris Nelson, président*

**Mandat :** Le Comité des relations communautaires et gouvernementales est chargé d'accroître et de maintenir le rayonnement du Musée canadien de la nature partout au pays, de faire connaître ses services et ses réalisations et de définir une stratégie pour appuyer les initiatives qu'il prend en vue de produire des recettes.

### Comité de sélection

#### *Nicholas Offord, président*

**Mandat :** Il incombe au Comité de sélection d'évaluer et de former les membres du Conseil d'administration, et de faire les recommandations en vue de la nomination ou du renouvellement du mandat de membres du Conseil, conformément aux procédures de mises en nomination du Conseil du Trésor pour les sociétés d'État.

### Comité plénier

#### *Erin Rankin Nash, président*

**Mandat :** Le comité plénier a été mis sur pied dans le but de fournir à tous les membres du Conseil d'administration l'occasion de participer aux présentations, aux discussions et aux prises de décision relatives au Projet de renouvellement de l'Édifice commémoratif Victoria.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

*Florence Minz*  
Présidente  
Toronto (Ontario)

*Nicholas Offord*  
Vice-président  
Toronto (Ontario)

*Barbara J. Barry*  
West Vancouver  
(Colombie-Britannique)

*Lise des Greniers*  
Granby (Québec)

*Martin Joanisse*  
Gatineau (Québec)

*Alice McCarron*  
Halifax (Nouvelle-Écosse)

*Melody McLeod*  
Yellowknife  
(Territoires du Nord-Ouest)

*Mark Muise*  
Yarmouth (Nouvelle-Écosse)

*Erin Rankin Nash*  
London (Ontario)

*Chris Nelson*  
Ottawa (Ontario)

*Harold Robinson*  
Edmonton (Alberta)

*Irene Byrne*  
Secrétaire du Conseil

## PERSONNEL DE LA DIRECTION

*Michel Houle*  
Président-directeur  
général intérimaire

## MEMBRES DE LA GESTION

*Tony Badmus*  
Directeur intérimaire,  
Services financiers

*Roger Baird*  
Directeur,  
Services des collections

*Carol Campbell*  
Directrice intérimaire,  
Services d'expositions

*Marc Chrétien*  
Directeur,  
Services des installations

*Kim Curran*  
Directrice,  
Service du développement  
et des partenariats

*Mark Graham*  
Directeur,  
Services de recherche

*Kim de Grandpré*  
Directrice intérimaire,  
Services des ressources  
humaines

*Marie Lasnier*  
Directrice,  
Services communautaires

*Elizabeth McCrea*  
Directrice,  
Services des communications

*Greg Smith*  
Directeur,  
Services de technologie  
de l'information et de la  
bibliothèque

# COMMUNICATIONS DES RÉSULTATS DE LA RECHERCHE

## *Personnel des services de collections et de recherche*

Le personnel du Musée a publié 56 articles dans des revues à comité de lecture anonyme – tous les articles présentés sont examinés par d'autres scientifiques avant d'être acceptés pour publication – et 19 articles dans des revues grand public et techniques. Une liste complète suit (les personnes dont le nom apparaît en caractères gras sont membres du personnel). Les publications sont classées selon la langue dans laquelle elles ont été rédigées.



### Publications scientifiques revues par un comité de lecture

- Procter, E., **R.S. Anderson**, E. Nol, J.M. Girard and S. Richmond. 2010. Ground dwelling weevil (Coleoptera:Curculionidae) communities in fragmented and continuous hardwood forests in south-central Ontario. *Journal of the Entomological Society of Ontario*, 141:69-83.
- Anderson, R.S.** 2010. *Rhodoaenus pustulosus* (Gyllenhal) (Coleoptera: Curculionidae: Dryophthorinae) found in Texas. *The Coleopterists Bulletin*, 64:268.
- Anderson, R.S.** 2010. The genus *Rhodoaenus* LeConte (Coleoptera: Curculionidae: Dryophthorinae) in the United States of America. *The Coleopterists Bulletin*, 64:124.
- Anderson, R.S.** 2010. A taxonomic monograph of the Middle American leaf-litter inhabiting weevil genus *Theognete* Champion (Coleoptera: Curculionidae; Molytinae; Lymantini). *Zootaxa*, 2458:1-127.
- Anderson, R.S.** and A.R. Cline. 2011. *Magdalis barbicornis* (Latreille) (Coleoptera : Curculionidae : Mesoptiliinae) in California, U.S.A. *The Coleopterists Bulletin*, 65(1):80-81.
- Soreng, R.J., **R.D. Bull** and **L.J. Gillespie**. 2010. Phylogeny and reticulation in *Poa* L. based on plastid trnTLF and nrITS sequences with attention to diploids. Pp. 619-643. In O. Seberg, G. Petersen, A.S. Barfod, J.I. Davis (eds.). *Diversity, Phylogeny, and Evolution in the Monocotyledons*. Aarhus University Press, Aarhus, Denmark.
- Coad, B.W.** and N.G. Bogutskaya. 2010. *Petroleuciscus esfahani*, a new species of fish from central Iran (Actinopterygii: Cyprinidae). *Zootaxa*, 2534:37-47.
- Esmaeili, H.R., A. Gholamifard, A. Teimori, S. Baghbani and **B.W. Coad**. 2010. *Xiphophorus hellerii* Heckel, 1848 (Cyprinodontiformes, Poeciliidae), a newly introduced fish recorded from natural freshwaters of Iran. *Journal of Applied Ichthyology*, 26(6):937-938.
- Esmaeili, H.R., **B.W. Coad**, A. Gholamifar, N. Nazari and A. Teimory. 2011. Annotated checklist of the freshwater fishes of Iran. *Zoosystematica Rossica*, 19(2)(2010):361-386.
- Ünlü, E.,T. Çiçek, D. Değer and **B.W. Coad**. 2011. Range extension of the exotic Indian stinging catfish, *Heteropneustes fossilis* (Bloch, 1794) (Heteropneustidae) into the Turkish part of the Tigris River watershed. *Journal of Applied Ichthyology*, 27(1):141-143.
- Consaul, L.L., L.J. Gillespie** and M.J. Waterway. 2010. Polyploid speciation and evolution in Arctic *Puccinellia* (Poaceae: Puccinelliinae) – A review. Pp. 645-662. In O. Seberg, G. Petersen, A.S. Barfod, J.I. Davis (eds.). *Diversity, Phylogeny, and Evolution in the Monocotyledons*. Aarhus University Press, Aarhus, Denmark.
- Piepenburg D., P. Archambault, W.A. Ambrose, A. Blanchard, B. Bluhm, M. Carroll, **K.E. Conlan**, M. Cusson, H. Feder, J.M. Grebmeier, S. Jewett, M. Lévesque, V.V. Petryashev, M.K. Sejr, B.I. Sirenko, M. Wlodarska-Kowalczuk. 2011. Towards a pan-Arctic inventory of the species diversity of the macro- and megabenthic fauna of the Arctic shelf seas. *Marine Biodiversity*, 41:51-70. DOI: 10.1007/s12526-010-0059-7.
- Fukuchi, M. and **K.E. Conlan**. 2010. X<sup>th</sup> SCAR International Biology Symposium on Antarctic Biology in the 21<sup>st</sup> Century – Advances in and beyond IPY: A brief overview. *Polar Science*, 4:93-96.
- Kim, S., K. Hammerstrom, **K.E. Conlan** and A. Thurber. 2010. Polar ecosystem dynamics: recovery of communities from organic enrichment in McMurdo Sound, Antarctica. *Integrative and Comparative Biology*. DOI: 10.1093/icb/icq058.

- Conlan, K.E.**, S.L. Kim, A.R. Thurber and **E. Hendrycks**. 2010. Benthic changes at McMurdo Station, Antarctica following local sewage treatment and regional iceberg-mediated productivity decline. *Marine Pollution Bulletin*, 60:419-432.
- Wilson, L.E., K. Chin, G. Dyke and **S.L. Cumbaa**. 2011. A high latitude hesperornithiform (Aves) from Devon Island: palaeobiogeography and size distribution of North American hesperornithiforms. *Journal of Systematic Palaeontology*, 9(1):9-23.
- Cumbaa, S.L.**, K. Shimada and T.D. Cook. 2010. Mid-Cretaceous vertebrate faunas of the Western Interior Seaway of North America and their evolutionary, paleobiogeographical, and paleoecological implications. *Palaeogeography, Palaeoclimatology, Palaeoecology*, 295:199-214.
- Underwood, C.J. and **S.L. Cumbaa**. 2010. Chondrichthyans from a Cenomanian (Late Cretaceous) bonebed, Saskatchewan, Canada. *Palaeontology*, 53:903-944.
- Cumbaa, S.L.**, B. Lauriol, **N. Alfonso**, M. Ross and R.J. Mott. 2010. A new whitefish from the Early Quaternary of Bluefish Basin, Yukon Territory, Canada, and its paleoenvironmental implications. *Canadian Journal of Earth Sciences*, 47:221-235.
- Gillespie, L.J.**, R.J. Soreng, **R.D. Bull** and M. Paradis. 2010. Phylogeny and reticulation in Poinae subtribal complex based on nrITS, ETS, and trnTLF data. Pp. 589-617. In O. Seberg, G. Petersen, A.S. Barfod, J.I. Davis, (eds.). *Diversity, Phylogeny, and Evolution in the Monocotyledons*. Aarhus University Press, Aarhus, Denmark.
- Archambault P., P.V.R. Snelgrove, J.A.D. Fisher, **J.-M. Gagnon**, D.J. Garbary, M. Harvey, E.L. Kenchington, V. Lesage, M. Levesque, C. Lovejoy, D.L. Mackas, C.W. McKindsey, J.R. Nelson, P. Pepin, L. Piché, **M. Poulin**. 2010. From sea to sea: Canada's three oceans of biodiversity. *PLoS ONE*, 5(8):e12182. DOI: 10.1371/journal.pone.0012182.
- Vaz-de-Mello, F.V., **F. Génier** and **A.B.T. Smith**. 2010. Reclassification of *Homocopriss* Burmeister as a valid genus to accommodate three species formerly in *Dichotomius* Hope (Scarabaeidae: Scarabaeinae: Coprini). *Coleopterists Bulletin*, 64:192.
- Grice J.D.** 2010. The role of beryllium in beryllsilicate mineral structures and zeolite formation. *Canadian Mineralogist*, 48:1493-1518.
- Grice, J.D.**, G. Raade and M.A. Cooper. 2010. Alflarsenite: structure and relationship to other Be-Si and zeolite framework structures. *Canadian Mineralogist*, 48:255-266.
- Grice, J.D.**, P.M. Adams and **R. Rowe**. 2010. Discreditation of paraspurrite. *American Mineralogist*, 95:876-879.
- Siver, P.A. and **P.B. Hamilton**. An Introduction to the Atlantic Coastal Plain from North Carolina to New Jersey. *Freshwater Wetlands, Ponds and Lakes. Iconographia Diatomologica*, 22:1-920.
- Hamilton, P.B.**, I. Lavoie, L.M. Ley and **M. Poulin**. 2011. Factors contributing to the spatial and temporal variability of phytoplankton communities in the Rideau River (Ontario, Canada). *River Systems*, 19. DOI: 10.1127/1868-5749/2011/019-0026.
- Lavoie, I., **P.B. Hamilton**, **M. Poulin**. 2011. Phytoplankton metrics based on absolute and relative biovolume, cell abundance and entity abundance: implications for multivariate analyses. *Journal of Applied Phycology*, DOI: 10.1007/s10811-010-9573-z.
- Morales, E.A., L. Ector, E. Fernandez, M. Helena Novais, **P.B. Hamilton**, S. Blanco, M.L. Vis and J.P. Kociolek. 2011. The genus *Achnantheidium* Kütz. (Achnanthes, Bacillariophyceae) in Bolivian streams: a report of taxa found in recent investigations. *Algological Studies*, 136:89-130.
- Hamilton, P.B.** and P.A. Siver. 2010. A morphological investigation of *Eunotia fennica* from a freshwater acidic pond in Newfoundland, Canada. *Proceedings of the Academy of Natural Sciences of Philadelphia*, 159:3-12.
- Kim, Y.-H., **E.A. Hendrycks** and K.S. Lee. 2010. A new species and new record of the Amphilochidae (Crustacea: Amphipoda) from Korea. *Zootaxa*, 2477:21-36.
- Martel, A.L.**, D.F. McAlpine, **J.B. Madill**, D.L. Savine, A. Paquet, M.D. Pulsifer and M.F. Elderkin. 2010. Freshwater mussels (Bivalvia: Margaritiferidae, Unionidae) of the Atlantic Maritime Ecozone. Pp. 551-598. In D.F. McAlpine and I.M. Smith, (eds.). *Assessment of species diversity in the Atlantic maritime ecozone*. NRC Research Press, Ottawa.
- Simard, M.A., A. Paquet, C. Jutras, Y. Robitaille, P.U. Blier, R. Courtois et **A.L. Martel**. 2011. La petite corbeille d'Asie au Québec : une première mention pour cette espèce aquatique envahissante à la limite nord de son aire de répartition. *Naturaliste Canadien*, 135(1):72-78.
- Pichard, V., F.R. Pick and **A.L. Martel**. 2010. Diversity, distribution and abundance of freshwater mussels in the Raisin River drainage basin, Eastern Ontario, Canada. *Verhandlungen des Internationalen Verein Limnologie*, 30(9):1456-1460.
- Piilonen P.C.**, A.M. McDonald, **J.D. Grice**, M.A. Cooper, U. Kolitsch, **R. Rowe**, **R.A. Gault**, **G. Poirier**. 2010. Arisite-(La), a new REE-fluorocarbonate mineral from the Aris phonolite (Namibia), with descriptions of the crystal structures of arisite-(La) and arisite-(Ce). *Mineralogical Magazine*, 74:257-268.
- Piilonen P.C.**, A.M. McDonald, **J.D. Grice**, **R. Rowe**, **R.A. Gault**, G. Poirier, M.A. Cooper, U. Kolitsch, A.C. Roberts, W. Lechner, A.G. Palfi. 2010. Arisite-(Ce), a new rare-earth fluorocarbonate from the Aris phonolite, Namibia, Mont Saint-Hilaire and the Saint-Amable sill, Quebec, Canada. *The Canadian Mineralogist*, 48:661-671.

- Michelin de Almedia C., G.R. Olivo, A. Chouinard, C. Weakly, **G. Poirier**. 2010. Mineral paragenesis, alteration, and geochemistry of the two types of gold ore and the host rocks from the Carlin-type deposits in the southern part of the Goldstrike property, northern Nevada: Implications for sources of ore-forming elements, ore genesis, and mineral exploration. *Economic Geology*, 105:971-1004.
- Mills S.J., A.R. Kampf, P.A. Williams, P. Leverett, **G. Poirier**, M. Raudsepp, C.A. Francis. 2010. Hydroniumpharmacosiderite, a new member of the pharmacosiderite supergroup from Cornwall, UK: structure and description. *Mineralogical Magazine*, 74:863-869.
- Mills S.J., U. Kolitsch, R. Miyawaki, F. Hatert, **G. Poirier**, A.R. Kampf, S. Matsubara, E. Tillmanns. 2010.  $Pb_3Fe_3^{+2}(PO_4)_4(H_2O)$ , a new octahedral-tetrahedral framework structure with double-strand chains. *European Journal of Mineralogy*, 22:595-604.
- Poulin M.**, N. Daugbjerg, R. Gradinger, L. Ilyash, T. Ratkova, C. von Quillfeldt. 2011. The pan-Arctic biodiversity of marine phytoplankton and sea-ice unicellular eukaryotes: A first-attempt assessment. *Marine Biodiversity*, 41:13-28. DOI: 10.1007/s12526-010-0058-8.
- Martin J., J.-É. Tremblay, J. Gagnon, G. Tremblay, A. Lapoussière, C. Jose, **M. Poulin**, M. Gosselin, Y. Gratton, C. Michel. 2010. Prevalence, structure and properties of subsurface chlorophyll maxima in the Canadian Arctic waters. *Marine Ecology Progress Series*, 412:69-84.
- Zimmermann C., **M. Poulin**, R. Pienitz. 2010. Diatoms of North America: The Pliocene-Pleistocene freshwater flora of Bylot Island, Nunavut, Canadian High Arctic. *Iconographia Diatomologica*, 21:1-407.
- Poulin M.**, N. Lundholm, L. Bérard-Therriault, M. Starr, R. Gagnon. 2010. Morphological and phylogenetic comparisons of *Neodenticula seminae* (Bacillariophyta) populations between the subarctic Pacific and the Gulf of St. Lawrence. *European Journal of Phycology*, 45:127-142.
- Brugel S., C. Nozais, **M. Poulin**, J.-É. Tremblay, L.A. Miller, K.G. Simpson, Y. Gratton, S. Demers. 2009. Phytoplankton biomass and production in the southeastern Beaufort Sea in autumn 2002 and 2003. *Marine Ecology Progress Series*, 377:63-77.
- Renaud, C.B.** and P.S. Economidis. 2010. *Eudontomyzon graecus*, a new nonparasitic lamprey species from Greece (Petromyzontiformes: Petromyzontidae). *Zootaxa*, 2477:37-48.
- Csank, A.Z., A. Tripathi, W.P. Patterson, R.A. Eagle, **N. Rybczynski**, A.P. Ballantyne and J. Eiler. 2011. Estimates of Arctic land surface temperatures during the early Pliocene from two novel proxies. *Earth and Planetary Science Letters*, 304(3-4):291-299.
- Fontanella J.E., F.E. Fish, **N. Rybczynski**, M. Nweeia, D.R. Ketten. 2010. Three-dimensional geometry of the narwhal (*Monodon monoceros*) flukes in relation to hydrodynamics. *Marine Mammal Science*, DOI: 10.1111/j.1748-7692.2010.00439.x.
- Rybczynski N.**, E.M. Ross, J.X. Samuels, W.W. Korth. 2010. Re-evaluation of *Sinocastor* (Rodentia: Castoridae) with implications on the origin of modern beavers. *PLoS ONE*, 5(11):e13990. DOI: 10.1371/journal.pone.0013990.
- Ballantyne, A.P., D.R. Greenwood, J.S. Sinninghe Damsté, A.Z. Csank, J.J. Eberle and **N. Rybczynski**. 2010. Significantly warmer Arctic surface temperatures during the Pliocene indicated by multiple independent proxies. *Geology*, 38(7):603-606.
- Willerton, I.M. and **K.M. Stewart**. 2011. Subsistence at Sicanel: The Willows Beach Site and the Culture History of Southeastern Vancouver Island. *Canadian Zooarchaeology*, 27:3-25.
- Stewart, K.M.** 2010. The case for exploitation of wetlands environments and foods by pre-sapiens hominins. Pp. 137-173. In S.C. Cunnane and K.M. Stewart, (eds.). *Human Brain Evolution: The Influence of Freshwater and Marine Foods*. Wiley Publishing.
- Stewart, K.M.** and S.C. Cunnane. 2010. Introduction. Pp. xiii-xvii. In S.C. Cunnane and K.M. Stewart, (eds.). *Human Brain Evolution: The Influence of Freshwater and Marine Foods*. Wiley Publishing.
- Coupland, G., **K.M. Stewart** and K. Patton. 2010. Evidence for extreme salmon specialization at Prince Rupert Harbour, British Columbia. *Journal of Anthropological Archaeology*, 29(2):189-207.
- Cunnane, S.C. and **K.M. Stewart**. (eds.). 2010. Human Brain Evolution: the importance of freshwater and marine foods. 213 pages. Wiley Publishing.
- Cunnane, S.C. and **K.M. Stewart**. 2010. Human Brain Evolution: A New Wetlands Scenario, Pp. 203-209. In S.C. Cunnane and K.M. Stewart, (eds.). *Human Brain Evolution: The importance of freshwater and marine foods*. Wiley Publishing.
- Wu, X.-c.**, Y.-n. Cheng, C. Li, L.-j. Zhao and **T. Sato**. 2011. New information on *Wumengosaurus delicatmandibularis* Jiang et al., 2008 (Diapsida: Sauropterygia), with a revision of the osteology and phylogeny of the taxon. *Journal of Vertebrate Paleontology*, 31:70-83.
- Li, C., O. Rieppel, **X.-c. Wu**, L.-j. Zhao and L.-t. Wang. 2011. A new Triassic marine reptiles from southwestern China. *Journal of Vertebrate paleontology*, 31:303-312.

### Publications dans des revues grand public et techniques

- Cumbaa, S.L.**, K. Shimada and T. Cook. 2010. [Abstract]. Mid-Cenomanian vertebrate faunas of the North American Western Interior Seaway. *Society of Vertebrate Paleontology: 70<sup>th</sup> Anniversary Meeting – Program and Abstracts*. p. 77A.
- Le Corre, N., L.E. Johnson, F. Guichard and **A.L. Martel**. 2010. [Abstract]. Spatio-temporal settlement analysis and planktonic growth of the blue mussel (*Mytilus spp*) in the St. Lawrence Estuary. Annual Meeting of the *Canadian Society for Ecology and Evolution-CSEE 2010*.

**Martel, A.L., J. Lauriault and J.B. Madill.** Frenchman River Biodiversity Project-FRBP, Community-Action Research in Southwest Saskatchewan. Canadian Museum of Nature. <http://nature.ca/en/research-collections/our-research/research-projects/frenchman-river-biodiversity-project>

**Martel, A.L., J. Lauriault and J.B. Madill.** 2010. Mollusca (Bivalves and Gastropods). As part of the Frenchman River Biodiversity Project. Community-Action Research in Southwest Saskatchewan. PDF report. [http://nature.ca/sites/default/files/docs/\\_research/2010/frbp\\_e.pdf](http://nature.ca/sites/default/files/docs/_research/2010/frbp_e.pdf)

**Piilonen, P.C., A.M. McDonald, G. Poirier, R. Rowe, A.O. Larsen and S. Dalhgren.** 2011. Magmatic and hydrothermal zircon from alkaline pegmatites in the Larvik Plutonic Complex, Oslo rift valley, Norway – implications for petrogenesis from trace element geochemistry. Conference Proceedings. *GAC-MAC 2011*, Ottawa, Ontario.

**Piilonen P.C., G. Poirier.** 2010. New mineral names. *American Mineralogist*, 95:204-208.

**Piilonen P.C., G. Poirier.** 2010. New mineral names. *American Mineralogist*, 95:1357-1361.

**Piilonen P.C., G. Poirier, T.S. Ercit, R. Rowe, K.T. Tait.** 2010. New mineral names. *American Mineralogist*, 95:1594-1600.

**Poirier G., K.T. Tait, P.C. Piilonen.** 2010. New mineral names. *American Mineralogist*, 95:1121-1124.

**Renaud, C.B.** 2010. Les espèces, les classes et les ordres de Poissons. In Dictionnaire Dandenault de la langue française. (<http://www.dddlf.com/>).

**Renaud, C.B.** 2010. La morphologie des Poissons. In Dictionnaire Dandenault de la langue française. (<http://www.dddlf.com/>).

**Saarela, J.M., L.J. Gillespie, L.L. Consaul, R.D. Bull, B.N. Chouinard, P. Abraham, J.R. Starr.** 2010. [Abstract]. DNA barcoding the vascular plant flora of the Canadian Arctic. Joint Conference of the *Society for the Preservation of Natural History Collections* (SPNHC) and the *Canadian Botanical Association* (CBA/ABC).

Abraham, P., B.N. Chouinard, **J.M. Saarela, J.R. Starr.** 2010. [Abstract]. Plant DNA barcodes correctly identify all field collections of *Carex* and *Kobresia* (Cyperaceae) from the Canadian Arctic Archipelago. Joint Conference of the *Society for the Preservation of Natural History Collections* (SPNHC) and the *Canadian Botanical Association* (CBA/ABC).

**Saarela, J.M., L.J. Gillespie, L.L. Consaul, R.D. Bull, B.N. Chouinard, P. Abraham, J.R. Starr.** 2010. [Abstract]. DNA barcoding the vascular plant flora of the Canadian Arctic. Botany 2010, Providence, Rhode Island.

Chouinard, B.N., R.F.C. Naczi, **J.R. Starr.** 2010. [Abstract]. A practical test of DNA barcodes for identifying the Cariceae (*Carex* and *Kobresia*, *Cyperaceae*) of North America, north of Mexico. Joint Conference of the *Society for the Preservation of Natural History Collections* (SPNHC) and the *Canadian Botanical Association* (CBA/ABC).

**Starr, J.R., S.A. Redhead, A. Ginter, Y. Dalpé, J.B. Tanney.** 2010. [Abstract]. Using plant DNA barcodes to identify the hosts for the root-colonizing fungi, *Neolecta irregularis* and *Roeslerina radicella*. Joint Conference of the *Society for the Preservation of Natural History Collections* (SPNHC) and the *Canadian Botanical Association* (CBA/ABC).

**Starr, J.R., S.A. Redhead, A. Ginter, Y. Dalpé and J.B. Tanney.** 2010. [Abstract]. Plant DNA barcodes reveal the host plants for two enigmatic root-colonizing fungi, *Neolecta irregularis* and *Roeslerina radicella*. 9<sup>th</sup> *International Mycological Congress* (IMC9): the Biology of Fungi, Edinburgh, UK.

Villaverde, T., M. Luceño and **J.R. Starr.** 2010. [Abstract]. Systematics and phylogeography of *Carex capitata* s.l. (Cyperaceae): a bipolar species complex. Québec Centre for Biodiversity Science (QCBS) Annual Symposium, *Biodiversity Science in Quebec: 2010 and beyond*, Montréal, Québec.

### Rapports et autres

**Coad, B.W., N. Alfonso, J.D. Reist, C.B. Renaud and P.R. Møller.** 2010. Arctic Marine Fishes of Canada. Arctic Biodiversity Symposium, Canadian Museum of Nature, Ottawa (poster).

Nalbant, T.T., **B.W. Coad** and Z. Lajbner. 2010. Note on loach distribution in Iran. International Loach Conference 2010, Prague, Czech Republic (poster).

**Conlan, K.E.** 2010. Report on benthic macrofaunal patterns on the Canadian beaufort coast collected from the CCGS Nahidik in July-Aug 2008. Supplied to the Department of Fisheries and Oceans, Central and Arctic Region, Winnipeg.

**Conlan, K.E.** 2010. Diving under the ice. Pp. 22-25. In *Ask Magazine*. Carus Publishing, Chicago.

**Conlan, K.E.** 2010. Standing Scientific Group on Life Sciences presents new PPGs. P. 4. EBA: Evolution and Biodiversity in the Antarctic. Issue #6. October.

**Conlan, K.E.** 2010. What's new with the Standing Scientific Group on Life Sciences. P. 8. EBA: Evolution and Biodiversity in the Antarctic. Issue #5. March.

**Gosselin, M.** 2010. Status appraisal summary for status retention / *Bucephala islandica* Barrow's Goldeneye – Eastern Population. Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada. Ottawa. 6 pp.

**Hendrycks, E.A., C. De Broyer and C. Havermans.** 2010. Preliminary notes on baited trap amphipod collections from the DIVA-3 Cruise. Abstract presented in Seville, Spain.

**Renaud, C.B.** 2010. Update COSEWIC status report on the Chestnut Lamprey, *Ichthyomyzon castaneus*, in Canada. Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada. Ottawa. 69 pp.

**Saarela, J.M., L.J. Gillespie, L.L. Consaul and R.D. Bull.** 2010. The Vascular Plant Flora of Tuktut Nogait National Park of Canada and Vicinity, Northwest Territories. Report submitted to Parks Canada, April 2010 (also distributed to GNWT).



**Wu, X.-c.** 2010. Reproductive Patterns of Mesozoic Reptiles. *International Symposium on Triassic and Later Marine Vertebrate Faunas*, Beijing University, Beijing, China: 87–89.

**Wu, X.-c.**, Q. Ji and Y.-n. Cheng. 2010. Cretaceous chirotherian reptiles gave birth of live young. *Journal of Vertebrate Paleontology*, supplement 5:191.

### Chercheurs et Musées associés

**Dr. G.W. Argus**, Merrickville (Ontario)

**R. Bain**, American Museum of Natural History, New York

**Dr. F. Brodo**, Ottawa (Ontario)

**Dr. I. Brodo**, Ottawa (Ontario)

**Dr. M. Caldwell**, Université de l'Alberta, Edmonton (Alberta)

**Dr. F.R. Cook**, North Augusta (Ontario)

**G.R. Fitzgerald**, Ottawa (Ontario)

**C.E. Freebury**, Ottawa (Ontario)

**R. Gault**, Clayton (Ontario)

**Dr. J.M. Gillett**, Ottawa (Ontario)

**Dr. D.R. Gray**, Metcalfe (Ontario)

**Dr. E. Haber**, Ottawa (Ontario)

**Dr. R. Harington**, Ottawa (Ontario)

**Dr. R.B. Holmes**, Université de l'Alberta, Edmonton (Alberta)

**A.T. Howden**, Ottawa (Ontario)

**Dr. H.F. Howden**, Ottawa (Ontario)

**J. Lauriault**, Gatineau (Québec)

**Dr. D. Leaman**, IUCN Medicinal Plant Specialist Group, Ottawa (Ontario)

**C. Lewis**, Lakefield (Ontario)

**Dr. R. McNeely**, Ottawa (Ontario)

**Dr. P.M. Outridge**, Commission géologique du Canada, Ottawa (Ontario)

**Dr. M. Ryan**, Cleveland Museum of Natural History, Cleveland, Ohio

**Dr. T. Sato**, National Science Museum, Tokyo, Japon

**Dr. F. Schueler**, Bishop Mills (Ontario)

**Dr. A.B.T. Smith**, Ottawa (Ontario)

**Dr. K. Tanoue**, Fujisawa-shi, Japon

**Dr. R.R. Waller**, Ottawa (Ontario)

**W. Wight**, Ottawa (Ontario)

**P.Y. Wong**, Ottawa (Ontario)

### Chercheurs/Conservateurs émérites

**Dr. Z. Kabata**, Biological Sciences Branch, Pacific Biological Station, Nanaimo (Colombie-Britannique)

**Dr. D.A. Russell**, North Carolina Museum of Natural Sciences, Raleigh (Caroline du Nord)

**C.-t. Shih**, Yat-sen University, Kaohsiung, Taiwan

**Dr. J.H. Soper**, Ottawa (Ontario)

### Publications scientifiques revues par un comité de lecture

**Brodo, I.M.** 2010. The lichens and lichenicolous fungi of Haida Gwaii (Queen Charlotte Islands), British Columbia, Canada. 5. A new species of *Lecanora* from shoreline rocks. *Botany*, 88:352-358.

**Cook, F.R.**, (ed.). 2010. *Canadian Field-Naturalist*, 122(4):299-402.

**Cook, F.R.**, (ed.). 2010. *Canadian Field-Naturalist*, 123(1):1-98.

**Cook, F.R.**, (ed.). 2010. *Canadian Field-Naturalist*, 123(2):99-198.

**Cook, F.R.**, (ed.). 2010. *Canadian Field-Naturalist*, 123(3):199-298.

Steffen, M.L. and **C.R. Harington**. 2010. Giant short-faced bear (*Arctodus simus*) from Late Wisconsinan deposits at Cowichan Head, Vancouver Island, British Columbia. *Canadian Journal of Earth Sciences*, 47:1028-1036.

**Holmes, R.B.**, A. Murray, Y.S. Attia, E. Simons and P. Chatrath. 2010. Oldest Known *Varanus* (Squamata: Varanidae) from the upper Eocene and lower Oligocene of Egypt: Support for an African Origin of the Genus. *Palaeontology*, 53:1099-1110.

**Holmes, R.B.**, A. Murray, P. Chatrath, Y.S. Attia and E. Simons. 2010. Agamid lizards (Agamidae: Uromasticinae) from the lower Oligocene of Egypt. *Historical Biology*, 22:215-223.

Cuthbertson, R. and **R.B. Holmes**. 2010. A redescription of the holotype of *Brachylophosaurus canadensis* Sternberg, 1953 (Dinosauria: Hadrosauridae) with comments on intra-specific variation. *Zoological Journal of the Linnean Society*, 159:373-397.

Sanei, H., **P.M. Outridge**, A. Dallimore and **P.B. Hamilton**. 2010. Mercury – organic matter relationships in pre-pollution sediments of thermokarst lakes from the Mackenzie River Delta, Canada: the role of depositional environment. *Biogeochemistry*, DOI: 10.1007/s10533-010-9543-1.

**Sato, T., X.-c. Wu, A. Tirabasso and P. Bloski.** 2011. Braincase of a polycotyloid plesiosaur (Reptilia: Sauropterygia) from the Upper Cretaceous of Manitoba, Canada. *Journal of Vertebrate Paleontology*, 31:313-329.

**Sato, T., Y.-n. Cheng, X.-c. Wu and C. Li.** 2010. Osteology of *Yunguisaurus* Cheng et al., 2006 (Reptilia; Sauropterygia), a Triassic plesiosaurid from China. *Paleontological Research*, 14(3):179-195.

**Sato, T.** 2010. Encyclopedia of Palaeontology, second edition. In Palaeontological Society of Japan, (eds.). Asakura Publishing, Tokyo. (In Japanese) (written sections: Reptilia, Plesiosauria, Nothosauria, Gastroliths, Futabasaurus, Sauropsida, Lepidosauria).

Bouchard, P., Y. Bousquet, A.E. Davies, M.A. Alonso-Zarazaga, J.F. Lawrence, C.H.C. Lyal, A.F. Newton, C.A.M. Reid, M. Schmitt, S.A. Slipinski and **A.B.T. Smith.** 2011. Family-group names in Coleoptera (Insecta). *ZooKeys*, 88:1-972.

**Smith, A.B.T.** and E. Ruiz-Manzanos. 2010. Taxonomy and classification of the South American genus *Pseudoliogenys* Moser (Coleoptera: Scarabaeidae: Melolonthinae: Diplotaxini). *Coleopterists Bulletin*, 64:272-276.

**Smith, A.B.T.** 2010. Three new species of *Paragnorimus* Becker from Central America (Coleoptera: Scarabaeidae: Cetoniinae: Trichiini) with a redefinition of the genus. *Insecta Mundi*, 126:1-8.

### Publications dans des revues grand public et techniques

**Cook, F.R.** 2010. [Book review]. Scientific and Standard English Names of Amphibians and Reptiles of North America North of Mexico, with Comments Regarding Confidence in Our Understanding, Sixth Edition. *Canadian Field-Naturalist*, 122(4):357-358.

**Cook, F.R.** 2010. [Book review]. The Frogs and Toads of North America: A Comprehensive Guide to Their Identification, Behavior, and Calls. *Canadian Field-Naturalist*, 123(1):75-76.

**Cook, F.R.** 2010. On missing Bill: Recollections from 5 decades [Tribute to W.J. Cody]. *Trail & Landscape*, 44(2):58-61.

**Cook, F.R.** 2010. Editor's Report for volume 122 (2008). *Canadian Field-Naturalist*, 123(2):196-197.

**Cook, F.R.** 2010. Recipe for a herpetologist: An autobiography. *Canadian Association of Herpetologists Bulletin*, 18(1):4-11.

**Harington, C.R.** 2011. Ancient Northern Wolves – Origins, Extinction and Replacement. *Beringian Research Notes*, 23:1-8.

**Harington, C.R.** 2010. Ellesmere Island Pliocene Fossils. The Canadian Encyclopedia. <http://www.thecanadianencyclopedia.com/PrinterFriendly.cfm?Params=A1ARTA0010418>

**Harington, C.R.** 2010. Quaternary Vertebrate Fossils. The Canadian Encyclopedia. <http://www.thecanadianencyclopedia.com/PrinterFriendly.cfm?Params=A1ARTA0010506>

**Sato, T.** 2010. Studying the past: an essay from a Paleontologist. *Theory of Information Culture*, 9:31-39. (In Japanese)

**Wight, W.** and Q. Wight. 2010. The 31<sup>st</sup> International Gemmological Conference, Arusha, Tanzania, October, 2009, *Canadian Gemmologist*, 31(1-3):16-26.

### Rapports et autres

**Harington, C.R.** 2010. Ancient Wolves of Northern Canada. Poster paper presented at the Arctic Biodiversity Symposium, Canadian Museum of Nature, Victoria Memorial Museum Building, Ottawa.

**Harington, C.R.** 2010. The Once and Future Arctic? Fossil Evidence for Climate Research. Poster paper presented at the Arctic Biodiversity Symposium, Canadian Museum of Nature, Ottawa.

**Harington, C.R.** 2010. The Muirkirk Mammoth: A Late Pleistocene Woolly Mammoth (*Mammuthus primigenius*) Skeleton from Southern Ontario, Canada. Poster paper with coauthors Dick Mol and Johannes van der Plicht presented at the *Fifth International Conference on Mammoths and Their Relatives*, le Puy-en-Velay, France.

**Sato, T.** and **X.-c. Wu.** 2010. Braincase of a polycotyloid plesiosaur (Reptilia: Sauropterygia) from the Upper Cretaceous of Manitoba, Canada. *Journal of Vertebrate paleontology*, supplement to 5:168.

# ENGAGEMENT DE LA COLLECTIVITÉ

## *Donateurs, Partenaires, Commanditaires*

L'appui et la participation généreuse de nos donateurs, partenaires et commanditaires aident le Musée canadien de la nature à brancher les gens sur la nature par ses expositions, ses programmes éducatifs et sa recherche scientifique.

**Danielle Allard et John Cooke**, Ottawa (Ontario)

**Alexander et Erin Anderson**, Ottawa (Ontario)

**Nancy Sumac Anderson et Perfecto Diaz Martin**,  
Ottawa (Ontario)

**Anonymes** (8)

**Alfons et Helen Bach**, Ottawa (Ontario)

**Astral Media Radio GP Ottawa**, Nepean (Ontario)

**Jennie Baker et Wes Papineau**, Gloucester (Ontario)

**Carmen Barcena**, Gatineau (Québec)

**Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du  
Canada**, Ottawa (Ontario)

**Barrick Gold Corporation**, Toronto (Ontario)

**Norman et Myrna Barwin**, Nepean (Ontario)

**Debra Beattie**, Gatineau (Québec)

**Beau's All Natural Brewing Company**, Ottawa (Ontario)

**Lynn Bernard**, Dunrobin (Ontario)

**Rev. John H. Brown**, Port Perry (Ontario)

**John Butcher et Elaine Sullivan Butcher**, Ottawa (Ontario)

**Lee Cairnie**, Ottawa (Ontario)

**CANARIE**, Ottawa (Ontario)

**Cistel Technology Inc.**, Ottawa (Ontario)

**Michel Collette**, Gatineau (Québec)

**Eleanor M. Coombs**, Perth (Ontario)

**Patricia Cordingley**, Ottawa (Ontario)

**Richard Coxford et France Tremblay**, Ottawa (Ontario)

**Kim Curran**, Ottawa (Ontario)

**Peter et Barbara Currie**, Belleville (Ontario)

**Eric David**, Québec (Québec)

**Betty et Don Dawson**, Ottawa (Ontario)

**Margaret et Larry Dickenson**, Ottawa (Ontario)

**Dixon Jewellers**, Ottawa (Ontario)

**Donald V. Doell**, Westmount (Québec)

**Dr. Léo A. Dorais et M<sup>me</sup> Dorais**, Ottawa (Ontario)

**Le Droit**, Ottawa (Ontario)

**Heather Dunlop**, Ottawa (Ontario)

**Ronald Braaten et Judith Dupuis**, Fort McMurray (Alberta)

**Earth Rangers**, Vaughan (Ontario)

**Melissa et Andrew Fisher**, Ottawa (Ontario)

**Karen E. Floyd**, Ottawa (Ontario)

**John M. Gillett**, Nepean (Ontario)

**Genome Canada**, Ottawa (Ontario)

**Fernand Girouard**, Moncton (Nouveau-Brunswick)

**The Globe and Mail**, Toronto (Ontario)  
**Eleanor Golden**, Ottawa (Ontario)  
**Gourmet Cuisine**, Ottawa (Ontario)  
**John Graham**, Ottawa (Ontario)  
**Lawrence Grant et Barbara Duggan**, Ottawa (Ontario)  
**Natalie Gravelle**, Ottawa (Ontario)  
**Groupe Imagi**, Gatineau (Québec)  
**Erich Haber**, Stittsville (Ontario)  
**Rolf C. Hagen Group of Companies**, Baie-D'Urfé (Québec)  
**François Hallé et Sarah Gagné**, Cantley (Québec)  
**Daniel Haughn**, Chester Basin, (Nouvelle-Écosse)  
**Brendan et Margo Hawley**, Ottawa (Ontario)  
**Kenneth Heaton**, Nepean (Ontario)  
**Jane et Doug Heintz Grove**, Ottawa (Ontario)  
**Johannes Hill et Inez Kettles**, Ottawa (Ontario)  
**Matthew Hisko**, Gloucester (Ontario)  
**Peter et Melissa Humphries**, Orleans (Ontario)  
**Greg Huyer et Scott Rufolo**, Ottawa (Ontario)  
**Fondation Pétrolière Impériale**, Calgary (Alberta)  
**Alan et Sandra Johnson**, Ottawa (Ontario)  
**Jour de la Terre Ottawa**, Ottawa (Ontario)  
**Richard et Cécile Julien**, Orleans (Ontario)  
**Beatrice Keleher Raffoul**, Ottawa (Ontario)  
**John Kim et Sunita Lal**, Ottawa (Ontario)  
**Linda Kincaid**, Ottawa (Ontario)  
**Eric Ko et Diane Che**, Vancouver (Colombie-Britannique)  
**KPMG LLP**, Ottawa (Ontario)  
**Jane Lagacé et David Zimmerman**, Mont-Saint-Hilaire (Québec)  
**Darria Langill**, Ottawa (Ontario)  
**Janine Lepage**, Baie-D'Urfé (Québec)  
**Polly Leung et N. Shane Bajtala**, Ottawa (Ontario)  
**Martin Lipman**, Ottawa (Ontario)  
**Mrs. Jordan Livingston**, Hamilton (Ontario)  
**Denis Lockman et Geneviève Leroux**, Ottawa (Ontario)  
**James MacRae et Jane Collins**, Ottawa (Ontario)  
**Melody McLeod**, Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)  
**Claude Métras**, Sherbrooke (Québec)  
**Melita Mildon**, Kingston (Ontario)  
**Anne et Tom Mimeo**, Ottawa (Ontario)  
**Florence Minz**, Toronto (Ontario)  
**Jenny Mitchell**, Ottawa (Ontario)  
**Adrian et Elena Munteanu**, Gatineau (Québec)  
**Banque Nationale – Groupe Financier**, Montréal (Québec)  
**Chris et Margaret Nelson**, Ottawa (Ontario)  
**NewCap Radio**, Nepean (Ontario)  
**David et Joyce Nguyen**, Ottawa (Ontario)  
**Stefania et Christian Nielson**, Ottawa (Ontario)  
**Phyllis Odenbach Sutton et Jeff Sutton**, Ottawa (Ontario)  
**Ottawa Asian Heritage Month Society**, Ottawa (Ontario)  
**Ottawa Citizen**, Ottawa (Ontario)  
**Ottawa Field-Naturalists' Club**, Ottawa (Ontario)  
**Ottawa School of Speech and Drama**, Ottawa (Ontario)  
**Parcs Canada**, Gatineau (Québec)  
**Carol Passfield**, Kanata (Ontario)  
**PATTISON Affichage Extérieur**, Ottawa (Ontario)  
**PCL Constructors Canada Inc.**, Edmonton (Alberta)  
**Jodi et Mike Perry**, Embrun (Ontario)  
**Claude Plante**, Ottawa (Ontario)  
**Louise Poudrier-Lebel**, Ottawa (Ontario)  
**La Presse**, Montréal (Québec)  
**Project North**, Ottawa (Ontario)  
**Joyce Quince**, Kanata (Ontario)  
**Fondation RBC**, Toronto (Ontario)  
**Susan Redding et Tom Allen**, Ottawa (Ontario)  
**Fraser et Patricia Reilly-King**, Ottawa (Ontario)  
**John Renforth**, Ottawa (Ontario)  
**Cyrus Reporter et Johanne Senecal**, Ottawa (Ontario)  
**Réseau canadien de l'eau**, Windsor (Ontario)  
**Dr. John W. Reynolds**, Kitchener (Ontario)  
**Harold Robinson et Heidi Robinson**, Edmonton (Alberta)  
**Rolf C. Hagen Group of Companies**, Baie-D'Urfé (Québec)  
**Gorazd Ruseski et Lindsay Cheung**, Ottawa (Ontario)  
**Herman et Helen Sallmen**, Ottawa (Ontario)  
**Lucien et Lois Saumur**, Ottawa (Ontario)  
**William et Sharon Saunders**, Ottawa (Ontario)  
**The Schad Foundation**, Bolton (Ontario)  
**Gerd Schonwalder**, Ottawa (Ontario)  
**Groupe Banque Scotia**, Toronto (Ontario)  
**Kelley Sherwood et Kory Teneycke**, Ottawa (Ontario)  
**Andrew Smith**, Kanata (Ontario)  
**La Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa**, Ottawa (Ontario)  
**Maria Somjen**, Ottawa (Ontario)  
**Students on Ice**, Gatineau (Québec)  
**Talisman**, Calgary (Alberta)  
**Nagender et Sarada Thungathurti**, Kanata (Ontario)  
**Dr. Derek et Mrs. Elaine Turner**, Ottawa (Ontario)  
**Hans Uhthoff**, Ottawa (Ontario)  
**Vale**, Toronto (Ontario)  
**Karen et Frank Vandenhoven**, Ottawa (Ontario)  
**Margot Watt**, Ottawa (Ontario)  
**The W. Garfield Weston Foundation**, Toronto (Ontario)  
**Jim Whitteker**, Ottawa (Ontario)  
**Wildlife Habitat Canada**, Ottawa (Ontario)  
**Karen et Jeff Wright**, Ottawa (Ontario)  
**Gabriel Zafiu**, Kanata (Ontario)

# COLLABORATEURS

Les collaborateurs sont des particuliers ou des organismes comme des universités, des instituts de recherche, des musées ou des organismes publics qui participent à des projets du Musée canadien de la nature, y compris à la recherche, à la programmation et aux expositions. Ces jumelages font partie du réseau établi par le Musée à l'échelle régionale, provinciale, nationale et internationale lui permettant de partager ses ressources et d'améliorer son efficacité pour brancher les gens sur la nature.

## International

**Alfred Wegener Institute**, Bremerhaven, Allemagne

**American Association of Museums**, Washington (district fédéral de Columbia)

**American Fisheries Society**, Bethesda (Maryland)

**American Museum of Natural History**, New York (New York)

**American Society of Plant Taxonomists**, Laramie (Wyomig)

**Birkbeck College, University of London**, Londres, Royaume-Uni

**Botanic Gardens Conservation International**, Surrey, Royaume-Uni

**California State University**, Los Angeles (Californie)

**Carnegie Museum**, Pittsburgh (Pennsylvanie)

**Centre de biosciences appliquées**, Freiburg, Allemagne

**Centre for Isotope Research, University of Groningen**, Groningen, Pays-Bas

**Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels (ICCROM)**, Rome, Italie

**Chinese Academy of Geological Sciences**, Beijing, Chine

**CineMuse Inc.**, New York (New York)

**Cleveland Museum of Natural History**, Cleveland (Ohio)

**Comisión Forestal de Michoacán**, Mexique

**Comisión Nacional de Áreas Naturales Protegidas, Distrito Federal**, Mexico, Mexique

**Conservation de la flore et de la faune arctiques (CFFA)** Akureyri, Islande

**Consortium for the Barcode of Life**, Washington (district fédéral de Columbia)

**Cornell University**, Ithaca (New York)

**CSIRO Entomology**, Canberra, Australie

**DePaul University**, Chicago, (Illinois)

**Duke University**, Durham (Caroline du Nord)

**Explore-at-Bristol**, Bristol, Royaume-Uni

**Flinders University**, Adelaïde, Australie

**Forschungsinstitut Senckenberg**, Wilhelmshaven, Allemagne

**Geological Institute, Chinese Academy of Geological Sciences**, Beijing, Chine

**Getty Conservation Institute**, Los Angeles (Californie)

**Global Taxonomy Initiative**, Montréal (Québec)

**Göteborg University**, Göteborg, Suède

- Harvard University**, Cambridge (Massachusetts)
- Henan Geological Museum**, Zhengzhou, Chine
- Inner Mongolia Museum**, Huhehaote, Chine
- Institut Collectif Nederland (ICN)**, Amsterdam, Pays-Bas
- Institut Royal des Sciences Naturelles de Belgique**, Bruxelles, Belgique
- Institute de Ecologia, A.C. Xalapa**, Veracruz, Mexique
- Institute Nacional de Biodiversidad**, Saint-Domingue, Costa Rica
- Institute of Vertebrate paleontology and paleoanthropology, Chinese Academy of Sciences**, Chine
- Instituut Collectie Nederland (ICN)**, Amsterdam, Pays-Bas
- International Society for Diatom Research**, Londres, Royaume-Uni
- Kyoto University**, Kyoto, Japon
- Laboratoire Arago**, Banyuls-sur-Mer, France
- Leiden University**, Leiden, Pays-Bas
- Liberty Science Center**, Jersey City (New Jersey)
- Lincoln University**, Christchurch, Nouvelle-Zélande
- Lufeng Dinosaur Museum**, Yunnan, Chine
- Marshall University**, Huntington (Virginie-Occidentale)
- Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg**, Halle, Allemagne
- Moss Landind Marine Laboratories**, Moss Landing (Californie)
- Murdoch University**, Murdoch, Australie
- Museo de La Plata**, La Plata, Argentine
- Museo Nacional de Historia Natural**, Santiago, Chili
- Muséum d'histoire naturelle de Neuchatel**, Neuchatel, Suisse
- Museum für Naturkunde der Humboldt-Universität**, Berlin, Allemagne
- Muséum national d'histoire naturelle**, Paris, France
- Nationaal natuurhistorisch Museum naturalis**, Leiden, Pays-Bas
- National Museum of Kenya**, Nairobi, Kenya
- National Museum of Natural Science**, Taiwan, Chine
- National Science Foundation**, Washington (district fédéral de Columbia)
- Natural History Museum of Los Angeles County**, Los Angeles (Californie)
- Natural History Museum**, Londres, Royaume-Uni
- Natural History Museum, University of Kansas**, Lawrence (Kansas)
- Natural Science Museum**, Tokyo, Japon
- Natuurmuseum**, Rotterdam, Pays-Bas
- Nausicaä, Centre National de la Mer**, Boulogne-sur-Mer Cedex, France
- New England Aquarium**, Boston (Massachusetts)
- New York Botanical Garden**, New York (New York)
- Newell Farms Wildlife Rehabilitation Center** (Caroline du Nord)
- Northwest University, Xi-an**, Chine
- Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE)** Paris, France
- Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture**, Rome, Italie
- ORNithological Information System (ORNIS)**, Berkeley (Californie)
- Pablo de Olavide University**, Séville, Espagne
- Paleontological Institute, Russian Academy of Sciences**, Moscou, Russie
- PanArctic Flora Project**, Oslo, Norvège
- Rancho Santa Ana Botanic Garden**, Claremont (Californie)
- Roots and Shoots, Jane Goodall Institute**, Toronto (Ontario)
- Royal Botanic Garden Herbarium, Kew**, Londres, Royaume-Uni
- Royal Botanic Gardens, Sydney**, Nouvelle-Galles du Sud, Australie
- Saint Louis University**, St. Louis (Missouri)
- Scripps Institution of Oceanography**, San Diego (Californie)
- Secrétariat de la Convention sur la diversité biologique**, Montréal (Québec)
- Senckenberg Research Institute and Natural History Museum**, Frankfurt, Allemagne
- Smithsonian Institution**, Washington (district fédéral de Columbia)
- Society for the Preservation of Natural History Collections**, Washington (district fédéral de Columbia)
- South Australian Museum**, Adelaïde, Australie
- South Australian Research and Development Institute**, Adelaïde, Australie
- Southampton Oceanography Centre**, Southampton, Royaume-Uni
- Système mondial d'information sur la biodiversité**, Copenhague, Danemark
- Texas Parks and Wildlife Department**, Mission (Texas)
- The Field Museum**, Chicago (Illinois)
- The New York Botanical Garden**, New York (New York)
- Tokyo Gakugei University**, Tokyo, Japon
- Tucson Gem and Mineral Society**, Tucson (Arizona)
- UICN – Commission de l'Éducation et de la Communication**, Gland, Suisse
- UICN – Union mondiale pour la nature**, Gland, Suisse
- Universidad Autonoma de la Ciudad de Mexico, Secretaria del Medio Ambiente**, Mexique
- Universidad EARTH**, Costa Rica
- Universität Hamburg, Zoologisches Institut und Museum**, Hamburg, Allemagne
- University of Alaska**, Fairbanks (Alaska)
- University of Arizona**, Tucson (Arizona)
- University of California**, Davis (Californie)
- University of Colorado Denver**, Denver (Colorado)
- University of Colorado**, Boulder (Colorado)
- University of Copenhagen**, Copenhague, Danemark

**University of Kansas**, Lawrence (Kansas)  
**University of Michigan**, Ann Arbor (Michigan)  
**University of Nebraska State Museum**, Lincoln (Nebraska)  
**University of Oslo**, Oslo, Norvège  
**University of Oxford**, Oxford, Royaume-Uni  
**University of Plymouth**, Plymouth, Royaume-Uni  
**University of Tennessee, Department of Ecology and Evolutionary Biology**, Knoxville (Tennessee)  
**University of Zurich**, Zurich, Suisse  
**US Fish and Wildlife Service**, Washington (district fédéral de Columbia) et Arlington (Virginie)  
**USDA – Wildlife Services** (Caroline du Nord)  
**USDA Agricultural Research Service**, Beltsville (Maryland)  
**USDA Forest Service, Morgantown**, Virginie-Occidentale et Logan (Utah)  
**West Chester University** (Pennsylvanie)  
**Workman Publishing**, New York (New York)  
**Yale University Press**, New Haven (Connecticut)  
**Zhejiang Museum of Natural History**, Hangzhou, Chine  
**Zoological Institute, Russian Academy of Sciences**, Saint-Petersbourg, Russie  
**Zoological Museum**, Copenhague, Danemark

## National

**Advanced Broadband Enabled Learning Program (ABEL)**, Toronto (Ontario)  
**Affaires indiennes et du Nord Canada**, Ottawa (Ontario)  
**Agence canadienne de développement international**, Ottawa (Ontario)  
**Agence canadienne d'inspection des aliments**, Ottawa (Ontario)  
**Agence de la santé publique du Canada**, Ottawa (Ontario)  
**Agriculture et Agroalimentaire Canada**, Ottawa (Ontario)  
**Alliance des musées d'histoire naturelle du Canada**, Ottawa (Ontario)  
**ArcticNet**, Québec (Québec)  
**Association botanique du Canada**, Guelph (Ontario)  
**Association canadienne des conservateurs professionnels**, Ottawa (Ontario)  
**Association canadienne des rédacteurs scientifiques**, Ottawa (Ontario)  
**Association canadienne des zoos et aquariums du Canada**, Ottawa (Ontario)  
**Association canadienne pour la conservation et la préservation**, Ottawa (Ontario)  
**Association des musées canadiens**, Ottawa (Ontario)  
**Bibliothèque et Archives Canada**, Ottawa (Ontario)

**Biodiversity Education and Awareness Network**, Peterborough (Ontario)  
**Biosphère (Environnement Canada)**, Montréal (Québec)  
**Bird Studies Canada**, Port Rowan (Ontario)  
**Bureau de la convention sur la biodiversité (Environnement Canada)**, Ottawa (Ontario)  
**Canadian Arctic Shelf Exchange Study (CASES)**, Québec (Québec)  
**Canadian Barcode of Life Network (Université de Guelph)**, Guelph (Ontario)  
**Canadian Fossil Discovery Centre**, Morden (Manitoba)  
**Canadian Healthy Oceans Network (CHONE)**, Memorial University (Terre-Neuve)  
**Canadian Rivers Institute (Université du Nouveau-Brunswick)**, Saint John (Nouveau-Brunswick)  
**CANARIE Inc.**, Ottawa (Ontario)  
**CANMET, Ressources naturelles Canada**, Ottawa (Ontario)  
**Centre d'interprétation de la Béringie du Yukon**, Whitehorse (Yukon)  
**Centre du patrimoine septentrional du Prince de Galles**, Yellowknife (Territoires du Nord-ouest)  
**Centre national des arts**, Ottawa (Ontario)  
**Collège universitaire du Cap-Breton**, Sydney (Nouvelle-Écosse)  
**Comité canadien pour l'UICN**, Ottawa (Ontario)  
**Comité sur la situation des espèces en péril au Canada (COSEPAC)**, Ottawa (Ontario)  
**Commission canadienne pour l'Unesco**, Ottawa (Ontario)  
**Commission de la capitale nationale**, Ottawa (Ontario)  
**Commission géologique du Canada, Ressources naturelles du Canada**, Ottawa (Ontario)  
**Conseil circumpolaire inuit**, Ottawa, (Ontario)  
**Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG)**, Ottawa (Ontario)  
**Environment and Natural Resources**, Yellowknife (Territoires du Nord-ouest)  
**Environnement Canada**, Gatineau (Québec)  
**Fédération canadienne de la faune**, Ottawa (Ontario)  
**Gouvernement du Nunavut**, Iqaluit (Nunavut)  
**Gouvernement du Yukon**, Whitehorse (Yukon)  
**Habitat faunique Canada**, Ottawa (Ontario)  
**Historica, Rencontres du Canada**, Ottawa (Ontario)  
**Institut canadien de conservation**, Ottawa (Ontario)  
**Institut canadien sur la biodiversité**, Ottawa (Ontario)  
**Institut de l'environnement, Université d'Ottawa**, Ottawa (Ontario)  
**Institut de recherche du Nunavut**, Iqaluit (Nunavut)  
**Institut des sciences de la mer**, Sydney (Colombie-Britannique)

**Institut international du développement durable**, Winnipeg (Manitoba)

**Institut national de recherche sur les eaux**, Burlington (Ontario)

**Instituts de recherche en santé du Canada**, Ottawa (Ontario)

**Inuit Tapiriit Kanatami**, Ottawa (Ontario)

**IUCN Academy of Environmental Law**, Ottawa (Ontario)

**La Fondation TD des amis de l'Environnement**, Toronto (Ontario)

**L'Association canadienne des centres de sciences**, Ottawa (Ontario)

**Le Collège canadien des enseignantes et des enseignants**, Ottawa (Ontario)

**Lieu historique national de la Maison-Laurier**, Ottawa (Ontario)

**Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec**

**Ministère des ressources naturelles de l'Ontario**

**Ministère des Ressources naturelles et de la Faune**, (Québec)

**Ministère du développement durable, de l'environnement et des parcs du Québec**

**Monnaie royale canadienne**, Ottawa (Ontario)

**Musée canadien de la guerre**, Ottawa (Ontario)

**Musée canadien des civilisations**, Gatineau (Québec)

**Musée de l'agriculture du Canada**, Ottawa (Ontario)

**Musée de l'aviation du Canada**, Ottawa (Ontario)

**Musée des beaux-arts du Canada**, Ottawa (Ontario)

**Musée des sciences et de la technologie du Canada**, Ottawa (Ontario)

**Musée du portrait du Canada**, Bibliothèque et Archives Canada, Ottawa (Ontario)

**Nature Canada**, Ottawa (Ontario)

**NatureServe Canada**, Ottawa (Ontario)

**NatureServe Yukon**, Yukon, Département de l'environnement, division des ressources halieutiques et fauniques

**Office national du film du Canada**, Ottawa (Ontario)

**Parc national et réserve de parc national du Canada Kluane**, Haines Junction (Yukon)

**Parcs Canada**, Ottawa (Ontario)

**Parc national du Canada de la Péninsule-Bruce** (Ontario)

**Patrimoine canadien**, Ottawa (Ontario)

**Pêches et océans Canada**, Ottawa (Ontario)

**Postes Canada**, Ottawa (Ontario)

**Programme d'aide aux musées (PAM)**, Gatineau (Québec)

**Prospectors and Developers Association of Canada Mining Matters**, Toronto (Ontario)

**Rescol canadien**, Ottawa (Ontario)

**Réseau canadien d'information sur le patrimoine**, Gatineau (Québec)

**Réseau canadien pour la conservation de la flore**, Burlington (Ontario)

**Ressources naturelles Canada**, Ottawa (Ontario)

**Service canadien de la faune**, Ottawa (Ontario)

**Service canadien des forêts, Ressources naturelles Canada**

**Simon Fraser University**, Burnaby (Colombie-Britannique)

**Société canadienne des zoologistes**, Ottawa (Ontario)

**Société d'entomologie du Canada**, Ottawa (Ontario)

**Société pour la nature et les parcs du Canada**, Ottawa (Ontario)

**Students on Ice**, Gatineau (Québec)

**Travaux publics et Services gouvernementaux Canada**, Ottawa (Ontario)

**Université Carleton**, Ottawa (Ontario)

**Université Dalhousie**, Halifax (Nouvelle-Écosse)

**Université de Calgary**, Calgary (Alberta)

**Université de Guelph**, Guelph (Ontario)

**Université de l'Île-du-Prince-Édouard**, Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)

**Université de la Colombie-Britannique**, Vancouver (Colombie-Britannique)

**Université de l'Alberta**, Edmonton (Alberta)

**Université de l'Ouest de l'Ontario**, London (Ontario)

**Université de Moncton**, Moncton (Nouveau-Brunswick)

**Université de Montréal**, Montréal (Québec)

**Université de Saskatchewan**, Saskatoon (Saskatchewan)

**Université de Toronto**, Toronto (Ontario)

**Université de Victoria**, Victoria (Colombie-Britannique)

**Université de Waterloo**, Waterloo (Ontario)

**Université de Winnipeg**, Winnipeg (Manitoba)

**Université d'Ottawa**, Ottawa (Ontario)

**Université du Manitoba**, Winnipeg (Manitoba)

**Université du Québec à Montréal**, Montréal (Québec)

**Université du Québec à Rimouski**, Rimouski (Québec)

**Université Lakehead**, Thunder Bay (Ontario)

**Université Laurentienne**, Sudbury (Ontario)

**Université Laval**, Québec (Québec)

**Université McGill**, Montréal (Québec)

**Université Memorial de Terre-Neuve**, (Terre-Neuve-et-Labrador)

**Université Queen's**, Kingston (Ontario)

### Provincial et régional

**Académie St-Laurent**, Ottawa (Ontario)

**Alpine Gems**, Kingston (Ontario)

**Alyea's Jewellers**, Ottawa (Ontario)

**Ashbury College**, Ottawa (Ontario)

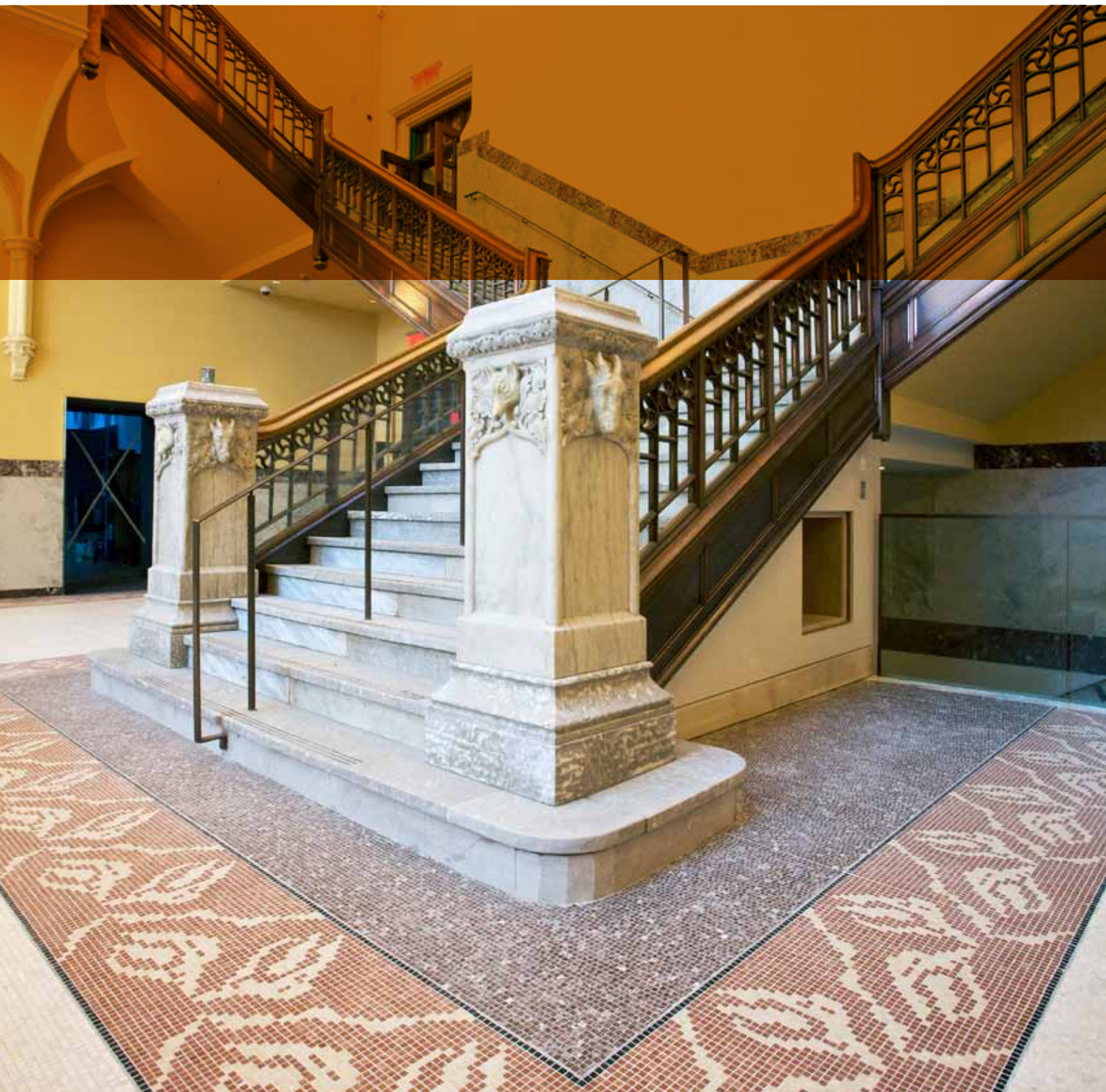
**Association forestière de l'Ontario**, North York (Ontario)

**Bibliothèque publique d'Ottawa**, Ottawa (Ontario)



- Biodôme**, Montréal (Québec)
- Brookfield High School**, Ottawa (Ontario)
- Calgary Zoo**, Calgary (Alberta)
- Centre de recherche du CHUL (CHUQ)**, Québec (Québec)
- Cité étudiante de la Haute-Gatineau**, Maniwaki (Québec)
- Club de minéralogie de l'Outaouais**, Gatineau (Québec)
- Club des ornithologues de l'Outaouais**, Gatineau (Québec)
- Collège Algonquin**, Ottawa (Ontario)
- Collège préuniversitaire Nouvelles Frontières**, Gatineau (Québec)
- Comité du patrimoine géologique**, Ottawa-Gatineau
- Commission de la capitale nationale, parc de la Gatineau**, Gatineau (Québec)
- Conseil de la biodiversité de l'Ontario**, Toronto (Ontario)
- Doors Open Ottawa**, Ottawa (Ontario)
- Ecomuseum, Société d'histoire naturelle de la vallée du Saint-Laurent**, Sainte-Anne-de-Bellevue (Québec)
- Elmwood School**, Ottawa (Ontario)
- Expo-sciences régionale d'Ottawa**, Ottawa (Ontario)
- Fédération des enseignants et enseignantes de l'Ontario**, Toronto (Ontario)
- Festival de la faune de la Région de la capitale nationale**, Ottawa (Ontario)
- Fletcher Wildlife Garden**, Ottawa (Ontario)
- Gem and Mineral Club of Scarborough**, Scarborough (Ontario)
- Ikebana International, Ottawa Centennial Chapter 120**, Ottawa (Ontario)
- Insectarium de Montréal**, Montréal (Québec)
- Institut québécois de la biodiversité (IQBIO)**, Montréal (Québec)
- Jardin botanique de Montréal**, Montréal (Québec)
- Jardins botaniques royaux**, Burlington (Ontario)
- Kawartha Rock and Fossil Club Inc.**, Peterborough (Ontario)
- Little Ray's Reptile Zoo**, Ottawa (Ontario)
- Malborough Academy**, North Gower (Ontario)
- Musée d'histoire naturelle de la Nouvelle-Écosse**, Halifax (Nouvelle-Écosse)
- Musée du Fjord**, La Baie (Québec)
- Musée du Nouveau Brunswick**, Saint John (Nouveau-Brunswick)
- Musée manitobain**, Winnipeg (Manitoba)
- Musée McCord d'histoire canadienne**, Montréal (Québec)
- Musée minéralogique et minier de Thetford Mines**, Thetford Mines (Québec)
- Musée Redpath, Université McGill**, Montréal (Québec)
- Musée royal de l'Ontario**, Toronto (Ontario)
- Muséums nature Montréal**, Montréal (Québec)
- North Grenville District High School**, Kemptville (Ontario)
- Ottawa Field Naturalists**, Almonte (Ontario)
- Ottawa Field Naturalists**, Arnprior (Ontario)
- Ottawa Field Naturalists**, Ottawa (Ontario)
- Ottawa Lapsmith and Mineral Club**, Ottawa (Ontario)
- Ottawa School of Dance**, Ottawa (Ontario)
- Ottawa School of Speech and Drama**, Ottawa (Ontario)
- Ottawa-Carleton District School Board**, Ottawa (Ontario)
- Paleotec Services**, Ottawa (Ontario)
- Peterborough Centennial Museum and Archives**, Peterborough (Ontario)
- Planétarium de Montréal**, Montréal (Québec)
- Quadeville Beryl and Rose Quartz Mines**, Quadeville (Ontario)
- Regional District of Central Okanagan Museum**, Kelowna (Colombie-Britannique)
- RÉSCITECH (Réseau des enseignants en science et en technologie)**, Gatineau (Québec)
- Réseau des BIBLIO de l'Outaouais**, Gatineau (Québec)
- Rideau Valley Conservation Authority**, Manotick (Ontario)
- Royal Alberta Museum**, Edmonton (Alberta)
- Royal British Columbia Museum**, Victoria (Colombie-Britannique)
- Royal Saskatchewan Museum**, Regina (Saskatchewan)
- Royal Tyrrell Museum of Palaeontology**, Drumheller (Alberta)
- Russell High School**, Russell (Ontario)
- Saskatchewan Watershed Authority**, Regina (Saskatchewan)
- Science Nord**, Sudbury (Ontario)
- Sentinelles Outaouais**, Ottawa (Ontario)
- St. Mark High School**, Ottawa (Ontario)
- Sudbury Rock and Lapidary Society**, Sudbury (Ontario)
- Teck Corporation**, Vancouver (Colombie-Britannique)
- TELUS World of Science**, Calgary (Alberta)
- TELUS World of Science**, Edmonton (Alberta)
- The Banff Centre**, Banff (Alberta)
- The Dendron Project**, Ottawa (Ontario)
- The Grande Yellowhead Regional Division N<sup>o</sup>. 35**, Edson (Alberta)
- The Kawartha Pine Ridge District School Board**, Peterborough (Ontario)
- The Rooms**, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador)
- Toronto Zoo**, Toronto (Ontario)
- Université d'Ottawa, Faculté des sciences de l'éducation**, Ottawa (Ontario)
- Ville d'Ottawa**, Ottawa (Ontario)
- Waterloo Collegiate Institute**, Waterloo (Ontario)
- YMCA-YWCA**, Ottawa (Ontario)

# GÉRER NOS RESSOURCES FINANCIÈRES



**L'objectif primaire du Musée canadien de la nature est de maintenir son engagement envers son mandat national tel que décrit dans la *Loi sur les musées*, dans un contexte de régime de gestion et de responsabilité, établi dans la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. À cette fin, le Conseil d'administration et la Direction du Musée sont engagés à la gestion des fonds publics et privés investis de façon transparente et responsable, et à optimiser la valeur de la contribution du Musée pour les Canadiens, et pour la société canadienne.**

## RAPPORT DE GESTION

### Vue d'ensemble – 2010–2011

Au cours de la dernière année, le Musée canadien de la nature a concentré la majorité de ses énergies et de ses ressources à deux éléments prioritaires : la réouverture de l'Édifice commémoratif Victoria et l'élaboration de stratégies budgétaires qui permettront d'aborder les pressions financières émergentes.

La réouverture de l'Édifice commémoratif Victoria complètement rénové le 22 mai 2010, ses nouvelles galeries, ses programmes réorganisés et ses aménagements améliorés pour les visiteurs a provoqué une augmentation sans précédent du nombre de visiteurs et de produits. Le projet de renouvellement de six ans au coût de 216 millions de dollars a été réalisé tout en respectant le budget, le calendrier et l'étendue. Des progrès significatifs ont été accomplis dans l'évaluation du potentiel de produits du Musée. En 2010–2011, le Musée a accueilli 518 000 visiteurs, bien au-delà de ses prévisions de 330 000 visiteurs et a généré 5,4 millions de dollars en produits. Cela représente 1,8 million de dollars ou 51 p. cent de plus de produits que prévu et une augmentation d'année en année de 3 millions de dollars ou 126 p. cent. L'augmentation est principalement liée aux opérations commerciales du Musée, qui comprennent les entrées, les adhésions, la location d'installations et du stationnement.

Le Musée a établi une cible de génération de produits qui équivalait à 15 p. cent de son budget de fonctionnement de base d'ici à 2011–2012. Cette cible qui fut dépassée un an à l'avance avec des produits équivalents à 18 p. cent des coûts de fonctionnement de base en 2010–2011. Cela est une réalisation significative, de même que l'attention consciencieuse portée aux travaux de rénovation de l'Édifice commémoratif Victoria, de la création de nouvelles galeries et de programmation éducative, ainsi que de solides stratégies de marketing et de collecte de fonds.

Avec les deux promesses de don de un million de dollars chacune de Vale et de la Banque Royale du Canada en 2010–2011, la campagne de financement *Partenariats naturels* a réalisé ses objectifs de 10 millions de dollars en promesses de dons. La campagne de financement *Partenariats naturels* fut lancée en 2002 pour financer l'installation de nouvelles galeries et de nouveaux programmes d'éducation du public associés avec le Projet de renouvellement de l'Édifice commémoratif Victoria.

La priorité cruciale du Musée est d'atteindre la viabilité financière, tout en continuant de s'attaquer aux pressions financières émergentes. Afin d'atteindre la viabilité financière, le Musée devra trouver des sources de produits autogénérés nouvelles et plus importantes pour ses programmes et ses services. Dans son Budget 2010, le gouvernement du Canada a pris en compte les pressions financières qui touchent les musées nationaux. Le Musée canadien de la nature a reçu des fonds non récurrents de 3 millions de dollars en 2010–2011 qui ont permis au Musée d'aborder plus en profondeur les directions stratégiques énoncées dans son Plan stratégique. Cet investissement fut grandement apprécié. Les fonds additionnels ont été alloués aux quatre priorités suivantes : *maintenir un budget équilibré* (investissement de 185 000 \$), *maximiser les produits* (investissement de 940 000 \$), *positionner l'Édifice commémoratif Victoria comme « destination de choix »* (investissement de 1 225 000 \$) et, *promouvoir, souligner et développer le leadership, l'expertise et les connaissances scientifiques du Musée* (investissement de 650 000 \$).

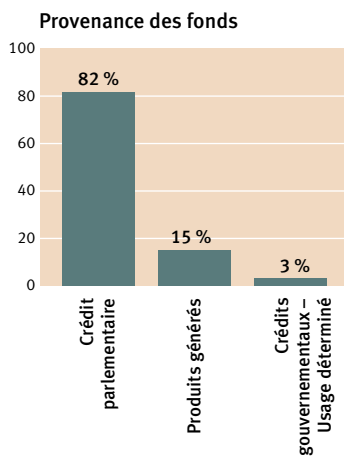
Puisque les fonds du Budget 2010 ne sont que pour une année, le Musée a conservé les éléments de son plan financier biennal. Ce plan de deux ans a été conçu pour aborder l'écart croissant des fonds pour l'exploitation et l'entretien des deux édifices qu'il administre. Le plan financier de deux ans comprend des stratégies de réductions de coûts, des mesures d'économies et de gestion de la trésorerie qui permettront au Musée de mettre à l'épreuve ses stratégies de génération de produits durant les deux premières années d'exploitation du *nouveau* Musée.

Le Budget 2010 comprenait aussi des mesures de régulation pour réduire le taux de croissance du budget d'exploitation en 2010–2011 et les deux années subséquentes. Cette mesure se rapporte aux ministères, agences et sociétés d'État qui dépendent des crédits parlementaires, ce qui a provoqué une réduction permanente de 200 000 \$ de ses crédits parlementaires. Le Musée a pris les dispositions nécessaires pour aborder ces mesures. Particulièrement, le Musée a pris à sa charge, par la réallocation des hausses de salaires de son personnel et la réduction des indemnités de déplacements et des dépenses d'accueil. Le Musée prend très au sérieux la nécessité de contrôler ses dépenses et de gérer efficacement les dollars des contribuables. Le Musée a respecté l'esprit et l'intention du Budget 2010 dans ce domaine.

Les résultats nets d'exploitation pour l'année ont donné un surplus de 1,135 million de dollars. Ce surplus est attribuable à une différence d'échelonnement entre la reconnaissance des produits comptabilisés durant l'exercice au cours duquel ils ont été générés, et les dépenses qui ont été reconnues durant l'exercice où elles ont été engagées. Nommément, 900 000 \$ de l'augmentation des produits sur douze mois ont été utilisés pour réserver et prépayer trois expositions temporaires spéciales prévues en 2011–2012.

Les impacts de cet écart temporaire sont en partie compensés de 554 000 \$ suite au traitement comptable relativement aux charges d'amortissement de l'Édifice du patrimoine naturel situé à Gatineau et présenté au bilan comme un contrat de location-acquisition. Ce traitement comptable gardera la valeur nette de la Société dans une situation déficitaire pendant plusieurs années. Cette situation commencera à s'inverser à mi-chemin du bail, et se rétablira complètement à la fin du bail. Cela n'a aucune incidence sur le flux net de trésorerie de la Société ou sur sa stabilité financière.

### Provenance des fonds



\* L'amortissement des fonds reportés pour les charges en capital est exclu du crédit parlementaire de base.

La provenance des fonds comprend le crédit parlementaire (la partie reconnue comme produits) et les produits générés. En 2010–2011, les sources de fonds totalisent 42 527 000 \$ comparativement à 37 845 000 \$ en 2009–2010. Le crédit parlementaire, excluant ceux à usage déterminé, représentent 82 p. cent des sources de fonds du Musée en 2010–2011.

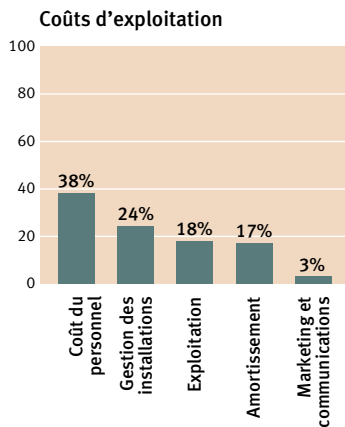
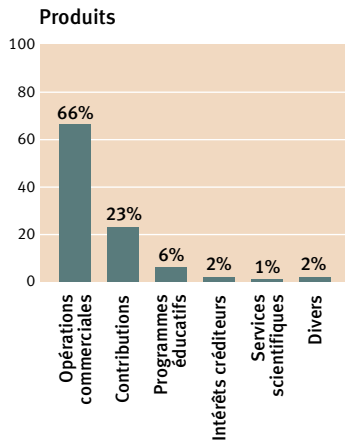
### Crédit parlementaire

En 2010–2011, le crédit parlementaire approuvé du Musée a diminué à 33 282 000 \$ par rapport à 33 436 000 \$ en 2009–2010. La diminution de 154 000 \$ provient des exigences de flux de trésorerie pour le Projet de renouvellement, approuvé par le Secrétariat du Conseil du Trésor.

Cependant, selon la comptabilité d'exercice, le crédit parlementaire a augmenté à 37 164 000 \$ en 2010–2011 par rapport à 35 476 000 \$ en 2009–2010, occasionnée principalement par l'amortissement des fonds reportés pour les charges en capital.

### Produits

Les résultats des produits de 5 363 000 \$ en 2010–2011 ont été sensiblement plus élevés que ceux de l'année dernière. L'intérêt du public pour les expositions et les événements du Musée est resté très fort après la réouverture de l'Édifice commémoratif Victoria en mai 2010. Dans l'ensemble, les produits ont augmenté de 2 994 000 \$ en 2010–2011 à la suite d'une augmentation des opérations commerciales en raison de la réouverture de l'Édifice commémoratif Victoria en mai 2010.



## Coût d'exploitation

Le coût total d'exploitation du Musée en 2010–2011 était de 41 392 000 \$ par rapport à 39 401 000 \$ en 2009–2010. Cette hausse d'année en année est surtout imputable aux charges relatives à l'amortissement, au marketing et communications et à la gestion des installations.

### Amortissement

La charge d'amortissement des biens immobiliers a augmenté à 7 052 000 \$ en 2010–2011 par rapport à 6 756 000 \$ en 2009–2010, en raison de l'achèvement de la rénovation de l'Édifice commémoratif Victoria.

### Marketing et communications

Le coût de marketing et communications a augmenté à 1 389 000 \$ en 2010–2011 par rapport à 541 000 \$ en 2009–2010, suite à une campagne de marketing très réussie et la sensibilisation du public, associé avec la réouverture de l'Édifice commémoratif Victoria en mai 2010.

### Gestion des installations

Les coûts de gestion des installations pour les deux édifices du Musée ont augmenté depuis 2004 et ont augmenté significativement en 2009–2010 avec la mise en service des ailes rénovées est et centre. Cela a résulté en une augmentation significative du paiement d'impôts fonciers, des coûts de sécurité et des services publics. Les coûts ont augmenté 17 p. cent à 9 861 000 \$ en 2010–2011 par rapport à 8 436 000 \$ en 2009–2010. L'absence de protection contre l'inflation pour les coûts fixes des installations, les nouveaux systèmes de contrôle de régulation des conditions ambiantes conformes aux normes des musées, ainsi que l'espace additionnel qui doit maintenant être entretenu dans l'Édifice commémoratif Victoria rénové ont placé des pressions sévères additionnelles sur le budget d'exploitation du Musée. Le Musée continue d'explorer d'autres mesures de réduction et de contrôles des coûts des installations de manière à minimiser l'impact financier sur ses programmes.

## Bilan

### Actif

Le niveau de trésorerie et d'équivalents de trésorerie a diminué considérablement en 2010–2011 en raison des fonds utilisés pour le Projet de renouvellement.

L'augmentation des immobilisations reflète les charges d'immobilisations du Projet de renouvellement et autres coûts d'immobilisations.

### Passif

Les comptes créditeurs et les charges à payer des fournisseurs ont diminué en 2010–2011 par rapport à 2009–2010 en raison surtout des montants moins élevés associés au Projet de renouvellement.

Les produits et le crédit parlementaire reportés ont diminué suite à l'utilisation de crédit reçu dans les années précédentes pour le Projet de renouvellement.

## Résumé

L'année 2010–2011 a été un point tournant pour le Musée. Avec la réussite des travaux de rénovation de l'Édifice commémoratif Victoria et sa réouverture en mai 2010, le Musée a lancé la prochaine étape du renouvellement, a tourné la page et dirigé son attention vers des objectifs de service tout aussi ambitieux.

Les directions stratégiques reconnaissent l'intention du Musée d'être une source dominante de connaissance d'histoire naturelle et de renseignements scientifiques pour les chercheurs et le public, offrant ainsi un point de vue canadien à l'ensemble des connaissances. Le Musée diffusera les résultats de sa recherche scientifique, ce qui aidera à motiver les Canadiens à agir consciencieusement envers l'environnement naturel. De par son état d'institution publique, le Musée désire aussi continuer à démontrer la responsabilité, la valeur et l'efficacité financière par la réalisation de résultats mesurables et significatifs.

La réalisation de la viabilité financière a été, et continuera d'être, une des priorités du Musée. Le Musée a en place un nombre de stratégies conçues pour la gestion des pressions connues et anticipées. Une approche de gestion de risque d'entreprise est utilisée pour gérer ces stratégies et ces pressions, qui appuient la vision future du Musée comme institution nationale qui offre une valeur et un service de pointe au public.

Le Musée souhaite maintenir l'élan qu'il a acquis après la réouverture de l'Édifice commémoratif Victoria et générer suffisamment de produits pour couvrir 15 p. cent de ses coûts d'exploitation de base en 2011–2012 et au-delà, un jalon important défini dans le cadre de génération de produits.

En 2011–2012, le Musée se concentrera sur les priorités suivantes :

- Assurer la viabilité financière à long terme du Musée;
- Miser sur l'intérêt accru du public pour l'Édifice commémoratif Victoria;
- Assurer le leadership, les connaissances et l'expertise scientifique du Musée; et,
- Maintenir le rôle de service national du Musée.

Ces mesures, associées au support continu du gouvernement du Canada, ainsi qu'une équipe hautement motivée et spécialisée, permettront au Musée de continuer à remplir son mandat qui est d'« ...accroître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, l'intérêt et le respect à l'égard de la nature... »

# RESPONSABILITÉS DE LA DIRECTION À L'ÉGARD DES ÉTATS FINANCIERS

C'est à la direction de la Société qu'il incombe d'établir et de tenir un ensemble de documents comptables, de contrôles internes et de pratiques de gestion qui lui permettent, avec une assurance raisonnable : de produire des données financières fiables; de protéger et contrôler ses actifs; de voir à ce que ses opérations soient effectuées conformément aux lois, règlements et règlements administratifs de la Société; de gérer ses ressources avec efficacité et économie; et d'exercer ses activités avec efficacité.

La direction est en outre tenue d'assurer l'intégrité et l'objectivité des états financiers de la Société. Les états financiers ci-joints ont été dressés conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada. Les autres informations financières figurant dans le présent rapport annuel concordent avec celles que l'on trouve dans les états financiers.

Pour sa part, le Conseil d'administration doit s'assurer que la direction s'acquitte de ses responsabilités en matière de présentation de l'information financière et de contrôle interne. Le Conseil assume cette charge par l'entremise du Comité de la vérification et des finances dont la majorité des membres ne sont pas des dirigeants de la Société. Le Comité tient périodiquement des réunions avec la direction, les vérificateurs internes de la Société et le Bureau du vérificateur général du Canada, afin d'étudier la façon dont ces groupes remplissent leur mission et de discuter de vérification, de contrôles internes et d'autres questions financières pertinentes. Le Conseil d'administration a examiné les états financiers avec le Bureau du vérificateur général du Canada et les a approuvés.

La vérification des états financiers a été faite par le vérificateur général du Canada. Son rapport présente une opinion indépendante sur les états financiers soumis au ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles.

*Le vice-président, Services corporatifs et chef de l'exploitation intérimaire,*

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Michel Houle', with a long horizontal stroke extending to the right.

MICHEL HOULE, CMA

Le 15 juin 2011





# RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

*Au ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles*

## Rapport sur les états financiers

J'ai effectué l'audit des états financiers ci-joints du Musée canadien de la nature, qui comprennent le bilan au 31 mars 2011, et l'état des résultats et du résultat étendu, l'état de la variation des capitaux propres et l'état des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

## Responsabilité de la direction pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

## Responsabilité de l'auditeur

Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de mon audit. J'ai effectué mon audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que je me conforme aux règles de déontologie et que je planifie et réalise l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables

retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

J'estime que les éléments probants que j'ai obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder mon opinion d'audit.

## Opinion

À mon avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière du Musée canadien de la nature au 31 mars 2011, ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada.

## Rapport relatif à d'autres obligations légales et réglementaires

Conformément aux exigences de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, je déclare qu'à mon avis les principes comptables généralement reconnus du Canada ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations du Musée canadien de la nature dont j'ai eu connaissance au cours de mon audit des états financiers ont été effectuées, dans tous leurs aspects significatifs, conformément à la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et ses règlements, à la *Loi sur les musées* et aux règlements administratifs du Musée canadien de la nature.

*Pour le vérificateur général du Canada par intérim,*

JOHN ROSSETTI, CA  
vérificateur général adjoint

15 juin 2011  
Ottawa, Canada

**Bilan au 31 mars 2011**

<i>(en milliers de dollars)</i>	2011	2010
<b>Actif</b>		
À court terme		
Trésorerie et équivalents de trésorerie (note 3)	<b>14 020</b>	19 181
Créances		
Clients	<b>272</b>	249
Ministères et organismes gouvernementaux (note 13)	<b>507</b>	755
Frais payés d'avance	<b>936</b>	593
	<b>15 735</b>	20 778
Trésorerie, équivalents de trésorerie et créances affectés (note 4)	<b>1 804</b>	1 927
Collections (note 5)	<b>1</b>	1
Immobilisations (note 6)	<b>210 875</b>	211 579
	<b>228 415</b>	234 285
<b>Passif</b>		
À court terme		
Créditeurs et charges à payer		
Fournisseurs	<b>2 399</b>	5 088
Ministères et organismes gouvernementaux (note 13)	<b>569</b>	441
Tranche à court terme – obligation découlant d'un contrat de location-acquisition (note 7)	<b>483</b>	437
Produits et crédit parlementaire reportés	<b>7 078</b>	11 353
Avantages sociaux futurs (note 8)	<b>535</b>	486
	<b>11 064</b>	17 805
Obligation découlant d'un contrat de location-acquisition (note 7)	<b>30 123</b>	30 605
Financement des immobilisations reporté (note 9)	<b>189 881</b>	189 584
Avantages sociaux futurs (note 8)	<b>2 118</b>	2 295
	<b>233 186</b>	240 289
<b>Capitaux propres</b>		
Déficit	<b>(6 455)</b>	(7 590)
Cumul des autres éléments du résultat étendu	<b>1 684</b>	1 586
	<b>(4 771)</b>	(6 004)
	<b>228 415</b>	234 285

Engagements et éventualités (notes 14 et 15).

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

**Approuvé par le Conseil d'administration :**

La présidente du Conseil d'administration,



FLORENCE MINZ

Le président du Comité de la vérification et des finances,



MARTIN JOANISSE

**Recommandé par la direction :**

Le vice-président, Services corporatifs et chef de l'exploitation intérimaire,



MICHEL HOULE, CMA

Le directeur intérimaire, Services financiers,



TONY BADMUS, CMA

## État des résultats et du résultat étendu pour l'exercice terminé le 31 mars 2011

<i>(en milliers de dollars)</i>	2011	2010
<b>Produits</b>		
Opérations commerciales (note 11)	3 550	896
Apports	1 244	900
Programmes éducatifs	304	258
Intérêts	129	103
Services scientifiques	47	134
Divers	89	78
	<b>5 363</b>	2 369
<b>Charges (note 18)</b>		
Programmes d'éducation du public	7 620	6 421
Gestion des collections	2 192	2 058
Recherche	4 245	4 420
Gestion de l'entreprise	7 722	6 908
Installations	12 561	12 838
Amortissement des immobilisations	7 052	6 756
	<b>41 392</b>	39 401
<b>Résultats d'exploitation nets avant financement public</b>	<b>(36 029)</b>	(37 032)
Crédit parlementaire (note 12)	37 164	35 476
<b>Résultats d'exploitation nets de l'exercice</b>	<b>1 135</b>	(1 556)
<b>Autres éléments du résultat étendu</b>		
Apports affectés reçus de non-proprétaires	1 049	361
Produits financiers provenant des apports affectés de non-proprétaires	10	4
Apports affectés de non-proprétaires constatés	(961)	(261)
<b>Total des autres éléments du résultat étendu de l'exercice</b>	<b>98</b>	104
<b>Résultat étendu de l'exercice</b>	<b>1 233</b>	(1 452)

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

## État de la variation des capitaux propres pour l'exercice terminé le 31 mars 2011

<i>(en milliers de dollars)</i>	2011	2010
<b>Déficit</b>		
Solde au début de l'exercice	(7 590)	(6 034)
Résultats d'exploitation nets de l'exercice	1 135	(1 556)
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	<b>(6 455)</b>	<b>(7 590)</b>
<b>Cumul des autres éléments du résultat étendu</b>		
Apports affectés provenant de non-proprétaires (note 10)		
Solde au début de l'exercice	1 586	1 482
Autres éléments du résultat étendu	98	104
<b>Cumul des autres éléments du résultat étendu à la fin de l'exercice</b>	<b>1 684</b>	<b>1 586</b>
<b>Capitaux propres à la fin de l'exercice</b>	<b>(4 771)</b>	<b>(6 004)</b>

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

## État des flux de trésorerie pour l'exercice terminé le 31 mars 2011

<i>(en milliers de dollars)</i>	2011	2010
<b>Activités d'exploitation</b>		
Encaissements – clients	6 479	2 822
Encaissements – crédit parlementaire	26 874	9 811
Décaissements – personnel et fournisseurs	(35 263)	(33 518)
Intérêts reçus	132	134
Intérêts payés	(3 070)	(3 104)
	<b>(4 848)</b>	<b>(23 855)</b>
<b>Activités de financement</b>		
Crédit parlementaire utilisé pour l'achat d'immobilisations amortissables	6 348	26 648
Obligation découlant d'un contrat de location-acquisition	(436)	(396)
	<b>5 912</b>	<b>26 252</b>
<b>Activités d'investissement</b>		
Acquisition d'immobilisations	(6 348)	(26 648)
Diminution (augmentation) de la trésorerie, équivalents de trésorerie et créances affectés	123	(35)
	<b>(6 225)</b>	<b>(26 683)</b>
<b>Diminution de la trésorerie et équivalents de trésorerie</b>	<b>(5 161)</b>	<b>(24 286)</b>
Trésorerie et équivalents de trésorerie au début de l'exercice	19 181	43 467
<b>Trésorerie et équivalents de trésorerie à la fin de l'exercice</b>	<b>14 020</b>	<b>19 181</b>

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

# Notes afférentes aux états financiers pour l'exercice terminé le 31 mars 2011

## 1. POUVOIRS ET MISSION

Le Musée canadien de la nature (la « Société ») a été constitué en vertu de la *Loi sur les musées*, le 1<sup>er</sup> juillet 1990, en tant que société d'État mandataire désignée à la partie I de l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et n'est pas assujettie aux dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

La Société a pour mission d'accroître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, l'intérêt et le respect à l'égard de la nature, de même que sa connaissance et son degré d'appréciation par tous par la constitution, l'entretien et le développement, aux fins de la recherche et pour la postérité, d'une collection d'objets d'histoire naturelle principalement axée sur le Canada ainsi que par la présentation de la nature, des enseignements et de la compréhension qu'elle génère.

## 2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

### A) Méthode de comptabilité

Les états financiers sont établis selon les principes comptables généralement reconnus du Canada et respectent les conventions comptables suivantes.

### B) Utilisation d'estimations

Pour préparer des états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada, la direction doit faire des estimations et des hypothèses qui influent sur les montants déclarés de l'actif et du passif à la date des états financiers ainsi que sur les montants déclarés des produits et des charges pour l'exercice. Les principaux éléments susceptibles de faire l'objet d'estimations sont les avantages sociaux futurs et la durée de vie utile estimative des immobilisations. Les montants réels pourraient différer de façon significative des estimations.

### C) Collections

Le Musée canadien de la nature détient et conserve une collection inestimable d'objets d'histoire naturelle pour le bénéfice des Canadiens d'aujourd'hui et de demain. Les collections de la Société forment la majeure partie de son actif. Ces collections figurent au bilan comme un élément d'actif comptabilisé à la valeur symbolique de 1 000 \$ étant donné la difficulté à déterminer une valeur appropriée pour ces actifs. Les articles achetés aux fins des collections sont passés en charges dans l'exercice au cours duquel ils sont acquis. Les articles de collection donnés à la Société sont comptabilisés comme actifs à une valeur symbolique.

### D) Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût. Les immobilisations inscrites comme locations-acquisitions sont initialement comptabilisées selon la valeur actualisée des paiements minimaux de loyer au début du bail. Le terrain et l'édifice, propriétés du gouvernement du Canada, et sous le contrôle de la Société, sont comptabilisés à leur coût estimatif. L'amortissement est calculé selon la méthode de l'amortissement linéaire en utilisant des taux fondés sur la durée de vie utile estimative des actifs.

Le coût de l'équipement et du matériel destinés à la conception, à la réalisation et à l'entretien des expositions sont passés en charges dans l'exercice d'acquisition.

40 ans	Édifice commémoratif Victoria
35 ans	Propriété louée en vertu d'un contrat de location-acquisition
35 ans	Cabinets de collection et de rayonnages
10 ans	Matériel de recherche
10 ans	Matériel général
10 ans	Matériel de bureau et ameublement
5 à 25 ans	Améliorations à l'édifice
5 ans	Véhicules motorisés
3 à 5 ans	Améliorations locatives
3 ans	Matériel informatique

## **E) Avantages sociaux futurs**

### **i) Régime de retraite**

Tous les employés admissibles participent au Régime de retraite de la fonction publique administré par le gouvernement du Canada. La Société verse des cotisations correspondant au plein montant des cotisations d'employeur. Ce montant représente un multiple des cotisations versées par les employés et pourrait changer au fil du temps selon la situation financière du Régime. Les cotisations de la Société représentent l'ensemble de ses obligations en matière de pensions de retraite et sont imputées à l'exercice au cours duquel les services sont rendus. La Société n'est pas tenue à l'heure actuelle de verser des cotisations au titre des insuffisances actuarielles du Régime de retraite de la fonction publique.

### **ii) Indemnités de départ**

Les employés ont droit à des indemnités de départ tel que le prévoient les conventions collectives et les conditions d'emploi. Le coût de ces indemnités est imputé aux résultats de l'exercice au fur et à mesure que les employés rendent les services pour les gagner. La direction utilise des hypothèses et les meilleures estimations pour calculer la valeur de l'obligation au titre des indemnités constituées. Ces indemnités constituent pour la Société la seule obligation dont le règlement entraînera des paiements au cours des prochains exercices.

## **F) Constatation des produits**

Les produits qui proviennent des opérations commerciales, des programmes éducatifs, des services scientifiques et d'autres sources sont constatés lorsqu'il existe des preuves évidentes de l'existence d'un accord intervenu entre les deux parties, que les biens ont été livrés ou que les services ont été rendus aux clients, que le prix est établi et déterminable et que le recouvrement est raisonnablement assuré. La Société comptabilise également des produits reportés lorsque les montants sont perçus avant d'avoir fourni les biens et services.

## **G) Crédit parlementaire**

Le crédit parlementaire pour les charges d'exploitation est constaté comme produit au cours de l'exercice pour lequel il est approuvé. La portion du crédit parlementaire utilisée pour l'achat d'immobilisations amortissables est comptabilisée à titre de financement des immobilisations reporté et est amortie selon la même méthode et sur la même période que les immobilisations correspondantes. Les crédits parlementaires pour des projets particuliers sont reportés et constatés par la suite à l'état des résultats dans l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées.

## **H) Apports affectés provenant de non-proprétaires**

Les apports affectés provenant de non-proprétaires reçus durant l'exercice, ainsi que les produits financiers y afférents, qui incluent des gains et pertes matérialisés et non matérialisés, sont comptabilisés dans les autres éléments du résultat étendu et constatés dans les résultats d'exploitation nets à titre de produits de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées.

Les apports affectés incluent une dotation constituée des dons affectés reçus par la Société. Le capital de cette dotation doit demeurer intact et est inclus dans le cumul des autres éléments du résultat étendu. Les produits financiers provenant de ces dons sont comptabilisés dans les autres éléments du résultat étendu et constatés dans les résultats d'exploitation nets à titre de produits de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées. Les produits financiers doivent être employés conformément aux fins établies par les donateurs.

Les apports reçus autrement qu'en espèces sont comptabilisés à leur juste valeur lors de leur réception par la Société. Les bénévoles fournissent un grand nombre d'heures de travail, chaque année. Puisqu'il est difficile d'évaluer leur juste valeur, les services fournis à la Société à titre gracieux ne figurent pas aux états financiers.

## I) Instruments financiers

Après la constatation initiale à la juste valeur, l'évaluation des instruments financiers dépend de leur classement. Les actifs et passifs financiers de la Société sont classés et évalués comme suit :

Actifs / Passifs	Classification	Évaluation
Trésorerie et équivalents de trésorerie	Détenus à des fins de transaction	Juste valeur
Trésorerie et équivalents de trésorerie affectés	Détenus à des fins de transaction	Juste valeur
Créances	Prêts et créances	Coût après amortissement
Créances affectées	Prêts et créances	Coût après amortissement
Créditeurs et charges à payer	Autres passifs financiers	Coût après amortissement

Tous les instruments financiers évalués à la juste valeur doivent être classés selon une hiérarchie comportant trois niveaux afin de démontrer dans quelle mesure les techniques d'évaluation utilisées dans la détermination de la juste valeur des instruments financiers reposent sur des données observables ou non observables :

- **Niveau 1** – Les instruments financiers sont considérés comme étant de niveau 1 lorsque leur évaluation peut être fondée sur les cours, cotés sur des marchés actifs, d'actifs ou passifs identiques;
- **Niveau 2** – Les instruments financiers sont considérés comme étant de niveau 2 lorsqu'ils sont évalués au moyen de cours d'actifs ou passifs similaires, de cours sur des marchés qui ne sont pas actifs ou de modèles qui mettent en jeu des données observables;
- **Niveau 3** – Les instruments financiers sont considérés comme étant de niveau 3 lorsque leur valeur est établie au moyen de modèles d'évaluation, de méthodes des flux de trésorerie actualisés ou de techniques similaires, et qu'au moins une hypothèse ou une donnée importante du modèle est inobservable.

L'information requise à fournir est présentée à la note 17.

## J) Normes comptables du secteur public

En 2010, le Conseil sur la comptabilité dans le secteur public (CCSP) a approuvé une modification de la Préface des Normes comptables pour le secteur public (NCSP) exigeant des organismes sans but lucratif du secteur public qu'ils adoptent le Manuel de comptabilité pour le secteur public de l'Institut canadien des comptables agréés pour les exercices ouverts à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2012. La direction a déterminé que la Société constitue un organisme sans but lucratif du secteur public. Par conséquent, la Société adoptera les NCSP à partir du 1<sup>er</sup> avril 2011 et a choisi d'utiliser les normes comptables des organismes sans but lucratif qui sont incluses dans les NCSP. La direction évalue présentement les répercussions sur la Société.

## 3. TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE

La trésorerie et équivalents de trésorerie se composent des soldes bancaires et des placements dans des instruments du marché monétaire dont les échéances n'excèdent pas 90 jours.

Selon la Politique d'investissements de la Société, les fonds d'exploitation sont investis dans des instruments à court terme du marché monétaire classés au moins AA et garantis par le gouvernement du Canada, un gouvernement provincial ou la Banque Nationale du Canada. Le portefeuille comprend des acceptations bancaires, des billets et des dépôts à terme. Au cours de l'année, la Société détenait des investissements qui ont généré des produits d'intérêts. Cependant, au 31 mars 2011 et 2010, le montant total était détenu en trésorerie.

## 4. TRÉSORERIE, ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE ET CRÉANCES AFFECTÉES

Les comptes de trésorerie, équivalents de trésorerie et créances affectées représentent la somme des apports affectés, de la dotation et des créances pour des apports provenant de non-propriétaires. Les comptes d'encaisse affectée sont gérés conformément aux stipulations des donateurs et investis selon la Politique d'investissements de la Société.

La trésorerie et équivalents de trésorerie affectés se composent des soldes bancaires et des placements dans des instruments du marché monétaire dont les échéances n'excèdent pas 90 jours.

Selon la Politique d'investissements de la Société, les fonds affectés sont investis dans des instruments à court terme du marché monétaire classés au moins AA et garantis par le gouvernement du Canada, un gouvernement provincial ou la Banque Nationale du Canada. Le portefeuille comprend des acceptations bancaires, des billets et des dépôts à terme. Au cours de l'année, la Société détenait des investissements qui ont généré des produits d'intérêts. Cependant, au 31 mars 2011 et 2010, le montant total était détenu en trésorerie.

## 5. COLLECTIONS

Les collections d'histoire naturelle comprennent plus de 10,5 millions de spécimens, dont 5 829 spécimens additionnels au cours de l'exercice (2010 – 6 753). Elles constituent des ressources scientifiques exceptionnelles disponibles aux fins de recherche, d'exposition et d'éducation au niveau national et international.

La Société maintient plusieurs groupes de collection, selon lesquels les collections principales énumérées plus bas sont réparties en quatre groupes selon les disciplines :

- la collection des sciences de la terre (minéraux, roches, gemmes, fossiles);
- la collection de vertébrés (mammifères, oiseaux, poissons, amphibiens et reptiles);
- la collection d'invertébrés (mollusques, insectes, crustacés, parasites, annélides);
- la collection de botanique (algues, plantes vasculaires, bryophytes, lichens).

Les collections sont gérées et protégées à l'aide d'un processus d'évaluation des risques des collections qui vise à préserver la valeur des collections et établir un processus rationnel pour la priorisation des soins. La Société a engagé 2,3 millions de dollars en 2011 (2010 – 2,1 millions de dollars) pour la gestion, la protection et la préservation de ses collections.

## 6. IMMOBILISATIONS

<i>(en milliers de dollars)</i>		2011		2010
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
Terrains	627	–	<b>627</b>	627
Édifice commémoratif Victoria	204 727	18 885	<b>185 842</b>	185 655
Propriété louée en vertu d'un contrat de location-acquisition	35 040	14 872	<b>20 168</b>	21 159
Cabinets de collection et rayonnages	3 639	1 526	<b>2 113</b>	2 217
Améliorations locatives	2 304	1 234	<b>1 070</b>	544
Matériel de bureau et ameublement	1 259	848	<b>411</b>	338
Matériel de recherche	3 290	3 008	<b>282</b>	467
Matériel informatique	2 644	2 450	<b>194</b>	414
Améliorations à l'édifice	144	58	<b>86</b>	85
Matériel général	395	313	<b>82</b>	69
Véhicules motorisés	42	42	–	4
	<b>254 111</b>	<b>43 236</b>	<b>210 875</b>	<b>211 579</b>



## 7. OBLIGATION DÉCOULANT D'UN CONTRAT DE LOCATION-ACQUISITION

L'Édifice du patrimoine naturel abrite les collections d'histoire naturelle et les fonctions administratives du Musée canadien de la nature sur le terrain de la Société, situé à Gatineau, au Québec. L'acquisition de l'édifice se fait au moyen d'un contrat de location-acquisition, dont l'échéance est fixée à 35 ans. La Société s'est engagée à payer le loyer en toutes circonstances et, advenant la résiliation du bail, à la suite d'une décision de la Société ou autrement, elle versera un loyer suffisant pour rembourser tous les coûts de financement de l'édifice. La direction a l'intention de s'acquitter intégralement de l'obligation financière découlant du contrat de location-acquisition et d'obtenir le titre de propriété de l'édifice en 2031, suite à l'utilisation par la Société de son droit d'achat de l'édifice pour 10 \$.

Les versements minimaux futurs de loyer relatif à l'obligation découlant du contrat de location-acquisition ont été estimés comme suit pour chaque exercice, de même qu'au total :

<i>(en milliers de dollars)</i>	<b>Obligation découlant du contrat de location-acquisition</b>
2012	3 500
2013	3 500
2014	3 500
2015	3 500
2016	3 500
Par la suite	54 250
Total des versements minimaux futurs	<sup>(1)</sup> 71 750
Déduire : intérêts implicites	(41 144)
<b>Valeur actualisée de l'obligation financière</b>	<b><sup>(2)</sup> 30 606</b>

(1) Le total des sommes à payer en vertu du contrat de location-acquisition est fondé sur un taux d'intérêt fixe de 9,88 %, pour une période de 35 ans, établi au moment de la signature du bail.

(2) La valeur actualisée de l'obligation du contrat de location-acquisition, en se basant sur un taux d'intérêt du marché actuel de 8,25 %, est estimée à 35 millions de dollars.

## 8. AVANTAGES SOCIAUX FUTURS

### i) Régime de retraite

La Société et tous les employés admissibles cotisent au Régime de retraite de la fonction publique. Ce régime offre des prestations fondées sur le nombre d'années de service et sur le salaire moyen de fin de carrière. Les prestations sont pleinement indexées selon la hausse de l'indice des prix à la consommation. Les cotisations de la Société et des employés au Régime durant l'exercice s'élèvent à :

<i>(en milliers de dollars)</i>	<b>2011</b>	2010
Cotisations de la Société	<b>1 640</b>	1 620
Cotisations des employés	<b>885</b>	880

## ii) Indemnités de départ

La Société verse des indemnités de départ à ses employés fondées sur les années de service et le salaire en fin d'emploi. Ce régime n'étant pas capitalisé, il ne détient aucun actif et présente un déficit égal à l'obligation au titre des indemnités constituées. Les indemnités seront payées au moyen de crédits parlementaires futurs. Les informations relatives au régime, évaluées à la date du bilan, se détaillent comme suit :

<i>(en milliers de dollars)</i>	2011	2010
Obligation au titre des indemnités constituées au début de l'exercice	2 781	2 731
Charge de l'exercice	239	245
Indemnités payées au cours de l'exercice	(367)	(195)
<b>Obligation au titre des indemnités constituées à la fin de l'exercice</b>	<b>2 653</b>	<b>2 781</b>
Tranche à court terme	535	486
Tranche à long terme	2 118	2 295
	<b>2 653</b>	<b>2 781</b>

## 9. FINANCEMENT DES IMMOBILISATIONS REPORTÉ

Le financement des immobilisations reporté représente la tranche non amortie du crédit parlementaire utilisé pour l'achat d'immobilisations amortissables. Les changements apportés au solde du financement des immobilisations reporté se traduisent comme suit :

<i>(en milliers de dollars)</i>	2011	2010
Solde au début de l'exercice	189 584	168 691
Crédit parlementaire utilisé pour l'achat d'immobilisations amortissables	6 348	26 648
Amortissement du financement des immobilisations reporté	(6 051)	(5 755)
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	<b>189 881</b>	<b>189 584</b>

## 10. APPORTS AFFECTÉS PROVENANT DE NON-PROPRIÉTAIRES

Inclus dans les apports affectés provenant de non-propriétaires, se retrouve un fonds de dotation constitué d'un capital de 305 000 \$ (2010 – 305 000 \$) et d'une importante collection entomologique. Anne et Henry Howden ont fait ces dons pour permettre la conduite d'études professionnelles et la recherche de collections entomologiques pour la Société.

Le capital du Fonds de dotation d'entomologie systématique ne peut être dépensé. L'intérêt gagné cumulatif de la dotation doit être utilisé pour les fins stipulées. Les intérêts gagnés au cours de l'exercice se sont élevés à 2 385 \$ (2010 – 821 \$) et sont inclus dans les autres éléments du résultat étendu.

Advenant que la Société décide de ne plus maintenir de collections entomologiques, ce fonds de dotation ainsi que ces collections devront alors être cédés au Musée royal de l'Ontario.

## 11. OPÉRATIONS COMMERCIALES

Les produits provenant des opérations commerciales se composent des éléments suivants :

<i>(en milliers de dollars)</i>	2011	2010
Droits d'entrée	2 042	464
Stationnement	658	247
Location des installations	358	10
Loyer de la boutique et de la cafétéria	254	56
Adhésions	214	56
Redevances d'édition	12	54
Produits d'édition	12	9
	<b>3 550</b>	<b>896</b>

## 12. CRÉDIT PARLEMENTAIRE

Pour remplir sa mission, la Société compte sur le financement du gouvernement, qui se présente comme suit :

<i>(en milliers de dollars)</i>	2011	2010
<b>Crédit parlementaire approuvé :</b>		
Budget des dépenses d'exploitation et d'immobilisations	30 361	32 385
Budgets des dépenses supplémentaires	2 921	1 051
	<b>33 282</b>	<b>33 436</b>
Portion du crédit reçu dans l'exercice reporté pour des projets en capital à venir	<b>(3 272)</b>	<b>(6 328)</b>
Crédit de l'exercice précédent utilisé au cours de l'exercice pour compléter des projets particuliers	7 451	29 261
Montant utilisé pour l'achat d'immobilisations amortissables	<b>(6 348)</b>	<b>(26 648)</b>
Amortissement du financement des immobilisations reporté	6 051	5 755
<b>Crédit parlementaire utilisé</b>	<b>37 164</b>	<b>35 476</b>

## 13. OPÉRATIONS ENTRE APPARENTÉS

La Société est apparentée à tous les ministères, organismes et sociétés d'État du gouvernement du Canada.

En plus des opérations entre apparentés présentées ailleurs dans ces états financiers, la Société a engagé des charges pour les travaux et les services fournis par d'autres ministères, organismes et sociétés d'État totalisant 3 338 000 \$ (2010 – 2 460 000 \$) et gagné des produits totalisant 33 000 \$ (2010 – 224 000 \$). Ces opérations ont été effectuées dans le cours normal des activités de la Société, aux mêmes conditions que celles conclues avec des parties non apparentées et sont comptabilisées selon la valeur d'échange.

## 14. ENGAGEMENTS CONTRACTUELS

Au 31 mars 2011, la Société avait des contrats dont la valeur résiduelle était de 6 040 000 \$ relativement à des systèmes d'information et à des services d'entretien d'immeubles. Les paiements minimaux futurs associés à ces contrats sont estimés comme suit :

<i>(en milliers de dollars)</i>	2012	2013	2014	2015	2016
Paielements minimaux futurs	4 988	753	187	77	35

## 15. ÉVENTUALITÉS

Dans le cours normal des activités de la Société, diverses revendications ou poursuites légales sont intentées contre elle. Certains passifs éventuels peuvent devenir des passifs réels lorsqu'au moins un événement futur se produit ou ne se produit pas. Dans la mesure où il est probable qu'un événement futur ait lieu ou n'ait pas lieu et que l'on peut établir une estimation raisonnable de la perte, une provision et une charge sont comptabilisées dans les états financiers de la Société. Au 31 mars 2011, aucun montant n'a été comptabilisé dans les états financiers.

## 16. INFORMATIONS À FOURNIR CONCERNANT LE CAPITAL

Le capital de la Société se définit comme incluant sa trésorerie et ses équivalents de trésorerie, sa trésorerie et ses équivalents de trésorerie et créances affectées, ses immobilisations et son cumul des autres éléments du résultat étendu. Les objectifs principaux de la Société comprennent le maintien de capital suffisant pour son exploitation et pour assurer sa capacité à rencontrer ses obligations courantes notamment celles reliées aux apports affectés provenant de non-proprétaires inclus dans le cumul des autres éléments du résultat étendu. La Société n'est pas soumise à des exigences concernant son capital en vertu de règles extérieures et sa stratégie globale de gestion de capital demeure inchangée par rapport à l'exercice terminé le 31 mars 2010.

## 17. INSTRUMENTS FINANCIERS

### A) Gestion des risques financiers

Tous les risques suivants n'ont aucun impact significatif sur les états financiers de la Société.

#### i) Risque de crédit

Le risque qu'une partie à un instrument financier manque à l'une de ses obligations et amène de ce fait l'autre partie à subir une perte financière. La Société est exposée au risque de crédit dans le cours normal de ses activités commerciales, relativement aux créances de ses clients de 779 000 \$ (2010 – 1 004 000 \$). Afin de réduire ce risque, la Société surveille de près l'attribution et le recouvrement de crédit aux clients commerciaux et la concentration de ce risque est aussi minimisée dû au fait que la Société possède une clientèle importante et diversifiée. La Politique d'investissements limite la Société à investir dans des placements garantis (voir les notes 3 et 4).

Au 31 mars 2011, 72 000 \$ (2010 – 564 \$) de créances sont en arrérages et entièrement provisionnées grâce à une provision pour mauvaise créance. La provision pour mauvaises créances est basée sur une analyse individuelle des comptes et la solvabilité des clients.

## ii) Risque de liquidité

Le risque de liquidité représente la possibilité d'être dans l'incapacité de s'acquitter de ses obligations financières lorsqu'elles sont échues. La Société gère ce risque en maintenant des prévisions financières détaillées, de même que des plans d'exploitation et stratégiques à long terme. La gestion des liquidités nécessite une surveillance constante des rentrées et des sorties de fonds prévues au moyen de prévisions détaillées de la situation financière de la Société afin de s'assurer de l'utilisation adéquate et efficace des liquidités. Les passifs financiers de la Société ont les échéances suivantes :

<i>(en milliers de dollars)</i>	2011	2010
	<b>Créditeurs et charges à payer</b>	Créditeurs et charges à payer
Moins de 3 mois	<b>2 963</b>	5 486
3 à 6 mois	<b>5</b>	43
	<b>2 968</b>	5 529

## iii) Risque de marché

Le risque de marché représente le risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctue à la suite de variations des prix du marché, que ces variations soient causées par des facteurs spécifiques à l'instrument financier de l'émetteur, ou des facteurs affectant tous les instruments financiers similaires échangés sur le marché. Les risques de marché comprennent trois types de risques, soient: risque de change, risque de taux d'intérêt et risque de prix.

## B) Juste valeur

La juste valeur de la trésorerie et équivalents de trésorerie, des créances, de la trésorerie, équivalents de trésorerie et créances affectées, et des créditeurs et charges à payer se rapproche de leur valeur comptable respective en raison de l'échéance imminente de ces instruments, ce qui correspond au niveau 1 de la hiérarchie des évaluations à la juste valeur.

## 18. SOMMAIRE DES CHARGES PAR CATÉGORIES

<i>(en milliers de dollars)</i>	2011	2010
Coût du personnel	<b>15 796</b>	15 959
Amortissement des immobilisations	<b>7 052</b>	6 756
Exploitation et entretien des édifices	<b>3 340</b>	3 097
Services professionnels et spéciaux	<b>3 281</b>	2 782
Intérêts sur obligation découlant d'un contrat de location-acquisition	<b>3 063</b>	3 104
Impôts fonciers	<b>2 607</b>	1 496
Expositions	<b>2 068</b>	3 326
Marketing et communications	<b>1 389</b>	541
Gestion de l'information, infrastructure et systèmes	<b>1 373</b>	1 068
Réparations et entretien	<b>851</b>	739
Frais de déplacement	<b>370</b>	459
Fret et transport	<b>73</b>	63
Acquisitions d'articles pour les collections	<b>1</b>	1
Divers	<b>128</b>	10
	<b>41 392</b>	39 401



**Musée canadien de la nature**  
nature.ca

**Édifice commémoratif Victoria**  
240, rue McLeod, Ottawa (Ontario)

**Édifice du patrimoine naturel**  
1740, chemin Pink, Gatineau (Québec)

**Information**  
613-566-4700 ou 1-800-263-4433